

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVII

BUENOS AIRES, 10 ABRIL DE 1910

N.º 595



BIARRITZ La Roca de la Virgen.

LA ESCUELA



En nuestro país se ha manifestado un formidable movimiento de opinión, provocado al parecer por la reapertura de las escuelas láicas.

Decimos *al parecer*, porque pudiera muy bien no ser ese el móvil principal de tales alardes de católico fervor, sino el disfraz de otras intenciones.

Tengamos presente que hay en el gobierno español un ministerio de transición, del que nadie espera nada. Moretistas y mauristas ansian el poder.

Maura anuló la libertad de enseñanza cerrando las escuelas.

Moret restableció la doctrina constitucional reabriéndolas.

Trátase ahora de hacer presión sobre el gobierno actual para obligarle á inclinarse en favor de alguna de las dos soluciones. La liberal ó la conservadora. Segun se doblegue á un lado ú otro así está más próxima al poder la fracción Maura ó Moret.

El partido nacionalista basko no ha querido figurar entre las huestes mauristas, como han figurado los católicos independientes, los integristas y los carlistas.

En el palacio episcopal de Vitoria corren vientos gubernamentales, centralistas, claramente enemigos de todo regionalismo, y dirígense las corrientes derechamente contra los nacionalistas.

Convenía á estos hacer un alarde de sus fuerzas en calidad y cantidad obligando al mismo tiempo al obispo de Vitoria á que se diese por enterado. Por eso han organizado aisladamente ese mítin del que damos cuenta en otro lugar de este número. Por eso han utilizado como palanca la reapertura de las escuelas láicas.

Completamente ajenos á toda política, nada de eso nos interesa á los que vivimos alejados de las violentas agitaciones que producen los intereses del momento, á veces de orden tan ínfimo, que pasan desapercibidos.

Pero este asunto de la enseñanza, tiene tal importancia para los baskos, que no podemos dejarlo pasar en silencio.

La causa baskongada pierde tanto con las escuelas láicas como con las religiosas.

Ahí tenemos los colegios de jesuitas, escolapios, agustinos, dominicos, etc., etc., y ahora una verdadera invasión de órdenes extranjeras que se de dican á la enseñanza.

Pues bien; no habrá ninguno que nos niegue que en todos esos colegios late y se manifiesta, á veces descaradamente, el odio á todo lo que sea basko.

La torpeza é idiotez del alumno están en la proporción de su baskongadismo.

No se critica al madrileño que dice cabayo, ni al andaluz que dice Zan Juzto, ni al francés que dice puejto ó clajo; pero se ridiculiza y toma por payaso al basko, que nó habitualmente sino en descuido, dice cabeza, boltsa ó buenas dias.

En esas escuelas con Dios, nó puede el basko rezar hasta que aprende el castellano ó el francés; no hay libros, ni de devoción, en basko. No se estudian la historia baska ni el idioma euskaro.

Los profesores-alardean de ignorar el bárbaro idioma del país. Son los alumnos, los bárbaros, los que pagan, quienes aprenden el idioma de los profe-

sores, de los civilizadores; y lo aprende desbaskonizándose, llegando á creer que, en efecto, sus hermanos son unos ordinariotes sin educación, aunque en su fuero interno reconozca que en punto á moral y fé le aventajan bastante.

Llegando á creer que en efecto, tiene la desgracia de pertenecer á una raza inferior; que en su origen hay algo de vergonzoso que debe ocultarse adoptando los modales, las ideas, las doctrinas, la verbosidad, la despreocupación, el *mundo* de sus compañeros.

Por eso hubiéramos querido que en esas manifestaciones que ha habido se exteriorizara una protesta más amplia, más independiente, más razonada; que se protestara contra todas las escuelas antibaskongadas, sean láicas, sean religiosas.

Que se hubiera aprovechado esta ocasión nó para congraciarse con una autoridad, por elevada que sea, sino para algo más grande.

Para imprimir á la opinión un movimiento claramente definido en favor de la enseñanza euskara, contra todas las escuelas no baskongadas, teniendo presente que de la escuela salen los patriotas, los convencidos, los dispuestos al sacrificio.

PEDRO DE ECHEVERRÍA.

EL PUERTO DE BUENOS AIRES

Ahora que tanto se habla de la Exposición del Centenario argentino, creo oportuno hacer una descripción del Puerto de aquella ciudad famosa.

Primitivamente se llamaba la ciudad: «Puerto de Santa María de los Buenos Aires». Fué creado el puerto antes que la ciudad; quiere decirse que Buenos Aires no es una ciudad precisamente, sino un puerto. Desde un principio, y acaso para siempre, está condenado Buenos Aires á ser exclusivamente la abertura natural por donde penetran las gentes, las ideas y las mercaderías del mundo civilizado.

El Puerto es lo más grande y principal de la ciudad; á veces piensa uno con asombro que el Puerto, cualquier día, se tragará á la ciudad. Desde los descampados y eriales de la estación del Retiro, hasta bien dentro del Riachuelo, una suerte de muelles, malecones y diques se extiende sin interrupción, en una línea de ocho á diez kilómetros. Allí se recuestan las naves de todas las naciones; allí vienen á abrir sus vientres esos monstruos mensajeros y osados, entregando el pasto de civilización que necesita la llanura pampeana. Y allí bajan los desheredados de todos los pueblos, buscando unos el pan, otros la riqueza, otros el olvido y la paz.

En realidad, el Puerto empieza en los descampados del Retiro, donde se alza el Hotel de los Inmigrantes. Es de madera el hotel, de forma circular, que recuerda las plazas de toros de España. Pero dentro de los circos hispanos suelen bullir toros bravos que mugen y cornean; en el interior del Hotel se mueve un rebaño de personas inofensivas, que no hacen daño, que no mata: únicamente quieren vivir, y prolongar sus vidas, huyendo de la miseria de la patria natal. Olor rancio y pestilente sale de allí dentro, olor de rebaño. Grandes puertas dejan ver el interior de las zahurdas, y en cada zahurda hay un sin número de literas acopladas y superpuestas como en los barcos trasatlánticos. La misma escena de los trasatlánticos se produce en el Hotel, el mismo olor sucio, el mismo hacinamiento, idéntico aspecto de hospital ó de cuartel. Ropas tendidas en desorden, mujeres tumbadas como fardos, hombres que fuman silenciosamente, un viejo que mordisquea su pan, un niño que juega, otro que llora, otro que chillaba. Las naciones mezcladas y confundidas, el italiano con el español, el ruso con el sirio. Judíos polacos, *mujicks* de rostros achatados, pómulos salientes, ojos glaucos, color claro y aéreo, de bigotes rubios que caen lacientemente, ó de barbas místicas de vagabundos...

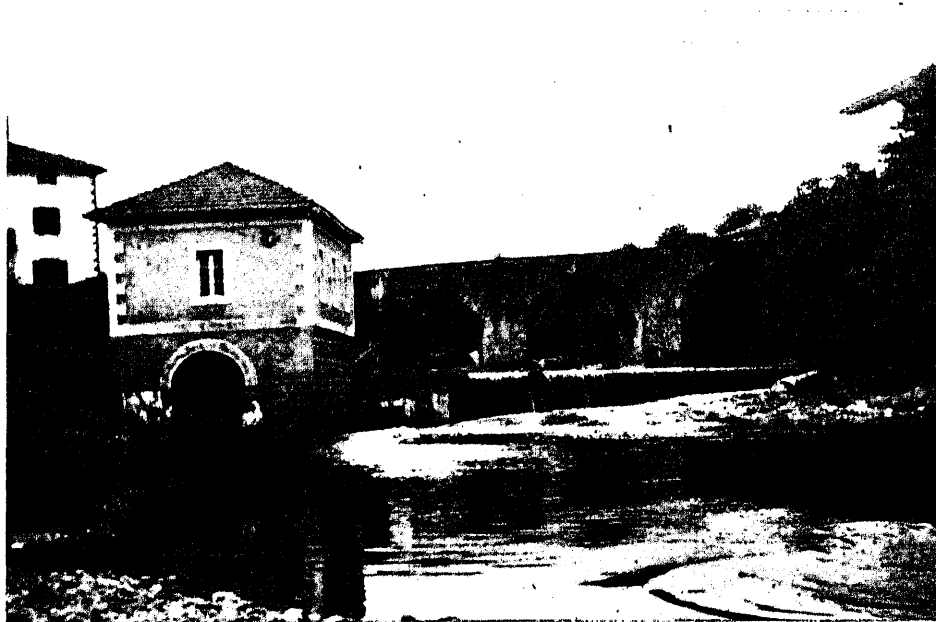
Cuando suena el repique de una campana, el rebaño de los inmigrantes busca su rancho y come. No han hecho otra cosa desde que embarcaron: acudir á los toques de campana, obedecer las órdenes de los capataces, comer el rancho, digerirlo, dormir: igual que las bestias. Perdieron la libertad desde que embarcaron. Ya no saben lo que es la independencia, ni el sabor acre, á veces doloroso, de la comida buscada por sí mismo. Los rejuntaron en la proa de un buque, les dieron un número y los manejaron como cifras anónimas de un total. Los marineros les pegaban empellones, el capitán los miraba como á fardos. Comían, dormían, á la voz de mando. Han olvidado la conciencia de los movimientos libres é individuales. De la proa del trasatlántico han pasado á la zahurda del Hotel. Pero todavía vendrá un amo anónimo, y se llevará á los inmigrantes. Irán formando cuadrillas, por caminos que desconocen, hacia campos y pueblos ignorados. El Gobierno les ha dado de comer cinco días seguidos, generosamente. Después los contratarán para segar los mares de trigo, siempre á la voz de mando de los capataces. Hasta que el tiempo, obrando por consejo del destino deshará el rebaño y cada bestia buscará un camino diferente. El viento del destino los dispersará por los campos y las ciudades, y entonces las bestias se convertirán en hombres. Unos hallarán un rincón amable, y allí harán su nido; otros irán errantes, nómadas, probando todos los oficios y todas las aventuras. Cada hombre es un misterio, y en cada hombre late una fuerza oculta, cuya finalidad nadie es capaz de prever. De cualquiera de esas bestias que se hacinan en el barracón, puede surgir el general dominador, el ministro poderoso, el sublime artista ó el rico hacendado. ¿De qué levadura están formadas esas repúblicas, sino de levadura inmigrante? En otras naciones se busca el origen del abolengo en las glorias de la espada; pero ahí las estirpes apenas pueden remontar la cuarta generación sin tropezar con el anónimo inmigrante que comía el rancho en la proa de un buque. Los que hoy guían un automóvil, las que visten traje de seda y leen directamente á Huysmans, tuvieron un abuelo tan feliz como esos pobres hombres que rondan torpemente por el patio del Hotel de Inmigrantes.

Las locomotoras silban y huncan en la vasta extensión ferroviaria del Retiro, prestando al ambiente un tono de precipitación y alegría. Luago corre una calle ancha é irregular, con dirección al Puerto, llena de tabernas, albergues nocturnos y teatrillos económicos. Más allá se abren

los soportales del Paseo de Julio, y bajo aquella arcada singular se mueve la muchedumbre más heterogénea. Masas de hombres cruzan y vagan por allí, hablando distintos lenguajes. Unos acaban de llegar de Europa; otros visten el poncho, el chambergo y la media bota del país. En las pizarras que se adosan á la pared hay inscripciones que señalan el alta y baja de los jornales, como en una bolsa de trabajo; allí se demandan obreros, á tantos pesos por día; y los obreros leen, recapacitan, pasan de largo ó se enganchan inmediatamente. De los teatruchos salen rumores de organillo, música italiana, himnos á Garibaldi. En algunas tiendas, los avispaños comerciantes sobornan y seducen á los pazguatos, obligándoles á comprar cosas inútiles ó deficientes. Los más ociosos entran á beber; beben y se embriagan estúpidamente. Otros buscan la sombra de los árboles del paseo, y allí se sientan en grupos, y charlan sobre las novedades de Nápoles ó de Regio.

Este es el vestíbulo del Puerto. Saltando los jardines del Paseo de Julio, más allá de los polvorientos caminos cruzados de tranvías y carros, empiezan los muelles, donde los barcos se aprietan unos con otros, sin hallar espacio libre en que moverse, de tan numerosos como son. Las dos dársenas y los tres diques se ven abarrotados de navios. ¡Que grande es nuestro puerto!, decían las gentes cuando lo veían construirse. ¡Es demasiado grande nuestro Puerto! Ahora, al contrario, las gentes se alarman ante la pequeñez del Puerto, y quieren agrandarlo.

La idea de la fuerza argentina, surge neta, precisa y redonda cuando se recorre el puerto de Buenos Aires. Las demás cosas de la ciudad, por grandes que sean, y la misma amplitud fecunda de la llanura, no dan al ánimo una impresión tan viva y clara de la fuerza material de la República, como aquellos muelles donde las colosales grúas trabajan sin cesar, donde á cada momento atracan un buque formidable, arrojando á tierra montañas de mercaderías y olas de gente robusta. Una fila de altos almacenes, pintados de rojo, recoge las mercaderías de todo, el mundo, y allá en el centro, los cargadores de granos, color ceniciento, van entregando á los buques su tesoro de oro, como una restitución por las cosas y gentes que desembarcaron. Chirrían las máquinas, corren las vagoneetas, gritan los marineros; ejércitos de peones bullen por allí y descargan rápidamente los monstruos marinos. Sobre los muelles pulula una población abigarrada: vendedores de frutas ó de baratijas, fotógrafos ambulantes,



Molino de los Frailes.—Lecaroz (Nabarra)

cocheros, vagos, granujas. Cuando atraca un trasatlántico, las voces de los que llegan y de los que aguardan se confunden en una pintoresca chillería. Se abrazan los amigos. Caras de espanto, de miedo ó de fatiga van desfilando del barco al muelle, hasta que se anegan en el vientre inmenso de la ciudad.

Colmados de buques, las dársenas y los diques centrales se acaban, y comienza el puerto complementario del Riachuelo. En un principio debieron escoger las naves con predilección este riacho, buscando la paz cenagosa de sus aguas; más tarde se construyeron las hermosas dársenas y los buques acelerados, los que llevan prisa, huyeron del Riachuelo: pero ahora todavía, los barcos panzudos y graves, los que acarrear mercancías pesadas, prefieren abordar en los muelles de madera del Riachuelo. Allí las fragatas y corbetas forman un bosque con sus mástiles; allí los obesos buques de vapor traen desde Inglaterra montañas de carbón; allí los barcos escandinavos sueltan su cargamento de madera amarilla y olorosa. El Mercado de Frutos, como una inmensa catedral roja, está allí, sobre la margen del Riachuelo, atiborrada de lanas, pieles, trigos, maíz, lino. Y aguas arriba, en el último término, se levantan los frigoríficos, que embarcan reses congeladas, para saciar el hambre de Europa.

Todos los aledaños ó suburbios de los grandes puertos tienen un aire original é intenso; pero los suburbios del Puerto de Buenos Aires ofrecen un sabor todavía más extraño y pintoresco. La vida que bulle en el Riachuelo es una vida sin par. Se ha formado allí un barrio tan grande como una ciudad, al que llaman la Boca. Son casas de madera pintadas de verde, pequeñas y de estilo original. En ellas se aposenta una muchedumbre de italianos, mezclados con los detritus de todos los puertos del mundo. Los rótulos de los establecimientos marcan el grado de influencia de cada nación: unos están escritos en la lengua del Dante, otros en la de Shakespeare, otros en la de Goethe, otros en la de Cervantes. Y como el barrio se compone especialmente de turbas marineras, claro es que la mayoría de los establecimientos, sirven para hartar los vientres de comida ó de licores. Sale de aquellas casas olor rancio de aceite, de *polenta*, de salchichas y de aguardiente. Hombreros macizos, cargadores y gente de mar, pasea sus espaldas forzadas por el barrio; ó se ven transitar tipos dudosos y canallescros cuya vida sería imposible definir. Y por la noche, sobre todo en las noches de sábado, óyense cantos ebrios, balbuceados en cuatro ó seis idiomas diferentes, mientras ciertas hetairas avejentadas ofrecen su triste vicio. En aquel barrio no existe nada que recuerde á la Argentina; toda la población, casi en absoluto, es de procedencia extranjera. Semeja una ciudad extraña adosada á otra ciudad. Mantiene un carácter autónomo, su sabor cosmopolita, muchos de sus habitantes viven y mueren dentro del barrio de la Boca sin haber cruzado cuatro veces los límites del Puerto. Todo habla allí de navegaciones y de ensueños lejanos. El aire huele á brea y á carbón. En las horas dominicales, cuando el trabajo queda interrumpido, de las enormes naves surge la música de algún acordeón, con cuya música lastimera se embriaga la imaginación nostálgica de los marineros nórdicos, venidos de las nieblas de Escandinavia...

Tal es la impresión confusa é intensa que sugiere el Puerto de Buenos Aires. Toda la vida Argentina penetra y sale por ese Puerto, que viene á ser la entrada única y natural de la vasta República. Apenas pueden robarle un poco de movimiento los otros puertos del Rosario. La Plata y Bahía Blanca: el río que sale de Europa vierte su caudal casi íntegro en el Puerto de Buenos Aires. La República se abastece por esa puerta natural y única: por allí entra la civilización, los útiles industriales y las olas humanas. En un solo día del mes de Noviembre último, atracaron á sus muelles cuatro trasatlánticos, que arrojaron en tierra 6160 emigrantes, ... 660.000 metros cuadrados de superficie tienen las dos dársenas y los tres diques del Puerto, sin contar el Riachuelo. Existen 78 kilómetros de vía férrea sobre los muelles. Los buques entrados y salidos en el año de 1904, sumaron una cifra de 27.500. Para terminar las obras de ese enorme Puerto, tuvieron que emplearse 180 millones de francos.

JOSÉ M.^a SALAVERRÍA.

De *El Pueblo Vasco*.

Mitin nacionalista en Bilbao

CONTRA LAS ESCUELAS LAICAS

Para protestar de la apertura de las escuelas sin Dios ó contra Dios—donde se labora contra el espíritu religioso, tan profundamente arraigado en el país basko—organizó el Partido Nacionalista un mitin magno que tuvo lugar en el *Frontón Euskalduna* de Bilbao, el 6 de Marzo último.

Desde muy temprano comenzaron á llegar remolcadores, trenes y tranvías atestados de expedicionarios. Unos cantando patrióticas canciones, otros dando rienda suelta á sus entusiasmos, hacían retumbar los andenes de las estaciones con potentes goras á Euzkadi.

Desde las estaciones se formaban verdaderas manifestaciones que atravesaban las calles bilbainas. Todos reflejaban en sus rostros la alegría que produce el cumplimiento del deber; del deber de todo basko á levantar su Patria haciendo al mismo tiempo pública ostentación de su inquebrantable fé religiosa.

A las 11 de la mañana comenzó el acto, ocupando la tribuna don Luis de Arana-Goiri, don Felipe de Zulueta y don Federico de Belaustegigoitia, del Consejo Supremo; los señores Garate y Larrondo, del Consejo de Bizkaya; don Luis de Arana Garamendi y don Laureano de Aristegui, presidentes de las Juntas municipales de Abando y Bilbao; don Juan A. Larrinaga por la *Juventud Baska* y los oradores señores Urrengoechea y Urizar, diputados provinciales; señor Orueta, concejal del Ayuntamiento de Bilbao; señor Barriola (don Avelino) y el señor Olano.

A dicha hora se hallaba el frontón completamente lleno, como lo demuestra la fotografía que reproducimos en la página del frente.

La juventud intelectual, los hombres de negocios, la clase obrera, el intrépido arrantzale, el incontentado labriego basko, todos se encontraban allí guiados por la misma idea, respondiendo al mismo sentimiento.

Todos los discursos, tanto los pronunciados en euzkera como en erdera, fueron entusiastas y elocuentes, siendo premiados por el público con frenéticas ovaciones.

Con verdadero gusto daríamos idea detallada de ellos, más en la imposibilidad de hacerlo por falta de espacio, nos limitaremos á reproducir hoy una parte del que pronunció el señor Urrengoechea y en el próximo número publicaremos el que en euzkera dijo el orador gipuzkoano señor Barriola.

Comenzó el señor Urrengoechea diciendo: «que flotando aun en aquel recinto los ecos de aquellos potentes verbos, de aquellos discursos pronunciados no hace muchos días, en los que en abigarrada mescolanza se defendieron distintas ideas, se presenta el Partido Nacionalista Basko dispuesto al sacrificio para lograr sus legítimas aspiraciones.

Con avasalladora elocuencia, con oratoria brillante, cualidades que no se encarnan en mí y cuya ausencia deploro, se ha tratado aquí de la importante cuestión que nos congrega.

No me siento capaz de hacer un discurso; á falta de otras cualidades he de hablar con toda sinceridad, con toda la fuerza de expansión que pueda dar á mi alma para exponer lo que siento y eso es cuanto podéis exigir de mí y cuanto yo puedo ofreceros.

Y harto será, señores, que mis fuerzas me acompañen en el cumplimiento de este cometido, con el que quedaría satisfecha mi conciencia de hombre católico y de hombre civilizado, porque el objetivo primario, el fin principal, el compendio en descarnada esquema de cuanto oigáis, se reduce á una lección de educación social en la que encarna las verdades fundamentales que primero hieren la razón del hombre.

Negar el estado salvaje como inherente é integrante á la naturaleza humana; afirmar la sociabilidad como necesaria é indispensable á los seres humanos; defender el Derecho constituyente y el constituido, en lo determinado por éste, siempre que se halle cimentado en el derecho divino y natural; procurar la extirpación, si factible no

fuera la conversión, de esas alimañas sociales, que minuyendo libertad y democracia, pretenden arrastrarnos, haciéndonos navegar tras de una estela, con la única, verdadera y visible propensión del restablecimiento de la barbarie y el reinado de las pasiones desenfrenadas; prever grandes infortunios y evitar males sin cuento para la humanidad, en sus diversas concreciones de naciones, familias é individuos; he ahí cuanto se sintetiza en el fin que perseguimos: he ahí á lo único que tiende la consecución del cierre de las escuelas laicas y nuestra franca oposición á su reapertura.

Porque, ¿qué son, señores, en último término las escuelas laicas? Centros de enseñanza y oprobio donde se corrompe á los niños con enseñanzas contra Dios, donde niegan toda intervención de Dios en la vida, donde proclaman la soberanía del individuo.

Mentidas elucubraciones y conclusiones utópicas en la teoría, son el anarquismo en acción, la socavación del orden social existente, el incendio y destrucción de iglesias y conventos, el vil asesinato de indefensas religiosas, como ridícula consagración á la predicada libertad, las asquerosas profanaciones, la negación de las patrias como si ello no involucrase la negación misma de esa fantástica patria universal, el sarcasmo á las naciones, la burla sangrienta á la existencia de los defensores de la integridad de los Estados: he ahí á lo que queda reducida una escuela laica en la práctica.

¿Y si esto se hace, es posible que respetemos la existencia de tales centros? No, y mil veces no.

En todos los libros de esas escuelas se desborda el odio á la iglesia, pero aun fuera del orden religioso, aun como ciudadanos, debemos protestar contra la existencia de tales centros porque hieren la dignidad del hombre, porque enseñan al niño á escupir su bandera, convirtiéndolo en un rebelde, en una fiera, en un criminal.

Pero alguno me preguntará, ¿qué relación guardan las escuelas laicas y á título de qué protesta el Nacionalismo Basko?

¡Ah señores, yo quisiera, yo desearía que os fijáseis bien, que esculpíseis en tal guisa que jamás se borrasen de vuestra mente las consideraciones que luego tendré el honor de exponeros; pero, independientemente de ellas, el Nacionalismo tiene que protestar, y más que protestar, presentarse de frente, cara á cara, atacando valientemente, saliendo de ese sopor profundo en que yace sumido el espíritu basko, tomando la ofensiva y llegando hasta sus últimas raíces, contra las escuelas laicas, siquiera sea porque patrocinan la guerra civil y la excitación al odio entre ciudadanos de un mismo país; porque en ellas se enseña y se aprende á considerar á la bandera, á ese sagrado

símbolo de la personalidad de las naciones, como una frialdad, como una enagua, como un guñapo: porque en ellas se niega el dogma patriótico, y el Nacionalismo existe y se creó para el reconocimiento y defensa de una bandera y de una patria, no por pequeña menos querida: porque los que intentan plantearlas y han lanzado los rojos resplandores de sus llamaradas de odio en este recinto, son aquellos mismos que un día, ¡luctuosa fecha del 39! arrancaron de cuajo nuestra independencia, y en otra más reciente pisotearon y destrozaron los últimos girones de nuestra personalidad: porque, en fin, los fautores de la impiedad, son nuestros eternos enemigos; los que ayer pulverizaron nuestras leyes y hoy pretenden robarnos á mansalva el corazón de nuestros niños, para que las generaciones futuras os cubran de nubes de oprobio y de vergüenza. Anulad para siempre las enseñanzas erdéricas, si queréis que en nuestras escuelas se enseñe en nombre de Dios y para Dios.

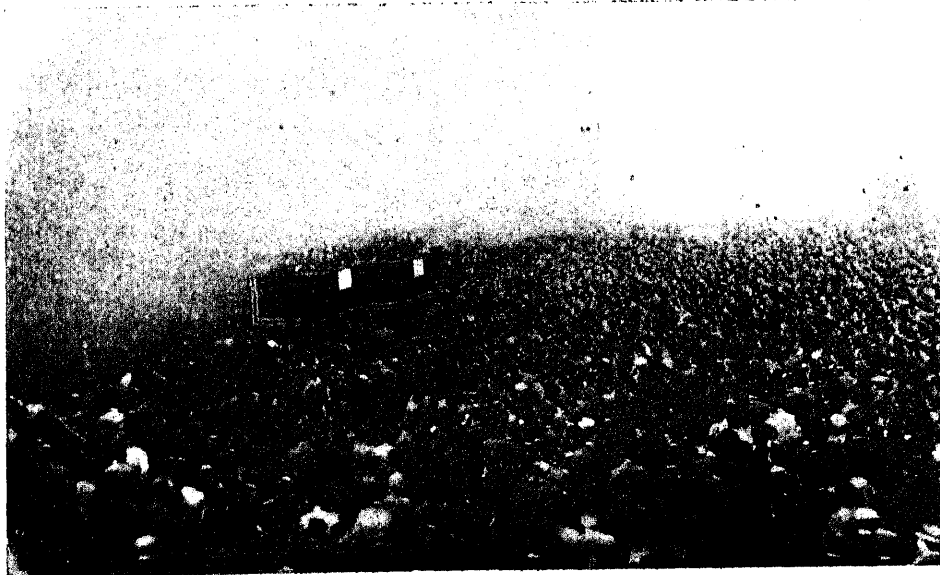
¿Es posible, señores, que la mujer baska envíe á sus hijos á esos centros de enseñanza, donde un maestro infame coloca en las manos del niño una arma para que desgarré su entraña?

No cabe suponer que se llegue á semejante desenfreno y se consienta la formación de un plantel de rebeldes, pues los niños que hoy acudieran á esos centros serían mañana hombres que no podrían considerarse baskos ni se llamarían patriotas.

Protesta el señor Urrengoetxea de que la retirada del Partido Nacionalista Basko haya sido calificada de traición, pues estuvo perfectamente justificada, y dice que las escuelas laicas en Bizkaya no pueden significar sino la invasión de ese formidable exotismo que con sus potentes tentáculos quiere ahogar toda aspiración baska, toda restauración de nuestros legítimos derechos.

Recorred, señores, dice, uno por uno todos los pueblos de Bizkaya; ojead su historia antigua, comparadla con la presente, y allá, en el valle que se encuentra en el centro mismo del pueblo basko, donde aun existen las costumbres patriarcales, donde no han entrado los cantos de la civilización moderna, veréis implantadas escuelas laicas; ahí vereis, señores, que niños que desconocen otra lengua que la que balbucearon en el pecho de su madre, otra lengua que el euzkera, que no saben el castellano, niños que debieron ser educados y enseñados en euzkera, lo son en castellano, y al oír la enseñanza de Dios no la entienden.

La protesta contra las escuelas laicas se traduce aquí en protesta vigorosa y formidable contra la intromisión del elemento extraño en el espíritu basko, contra la deroga-



ción de nuestras antiguas leyes, contra la destrucción de nuestra personalidad como igualmente de la raza baska.

Voy á terminar, una vez explicada la trascendencia de la implantación de las escuelas laicas; nada podemos esperar los baskos de elementos extraños para conquistar nuestros legítimos derechos.

Vuestra protesta contra las escuelas laicas significa la protesta contra el régimen vigente; la protesta contra la derogación de nuestra propia personalidad.

No busquéis ayuda de ninguna clase, no busquéis más apoyo que vuestra labor y vuestro entusiasmo; la unión de los baskos en un sólo Dios, en una sola Patria, hará que consigamos lo que tanto anhelamos.

Tened en cuenta que con la extinción de la hegemonía del espíritu extraño, desaparecerán también las escuelas laicas en nuestro país.

NOMBRES BASKOS

2.^a La forma *Peru* será popular en una porción de la provincia baska, pero no lo es en toda ella. Pruébese por la existencia de las formas *Pello*, *Pedro* y *Piero*, usuales también en tierra baska. En la región euzkadiana donde reside el señor Urquijo, conocerá seguramente este señor más de un *Pierres* y *Piarres* baskos. Ya lo dice perfectamente la respectiva, razonada, debatida, combatida y censurada exposición del Partido nacionalista:

«Es verdad que á la ligereza de algunos críticos escapará la correspondencia de algunos nombres baskos así obtenidos con sus correlativos castellanos, llegados al colmo de la corrupción, pero este no es un defecto de aquéllos. Frecuentemente esos malos críticos que se escandalizan, desconocen nuestra lengua y toda noción filológica; ni se han tomado el trabajo de averiguar la formación de los nombres que discuten, vgr., *Koldobika* por Luis, Josu por Jesús; ni tienen en cuenta que en el país basko están los nombres populares muy lejos de ser uniformes (vgr. *Peru*, *Pello*, *Pierro*, *Pedro*).»

Signe el señor Urquijo, refiriéndose al segundo grupo de nombres baskos, propuestos en la debatida, comentada, discutida, etc., exposición del Partido nacionalista:

«Los nombres de advocaciones y festividades de la Iglesia vertidos al baskuenze son á veces baskos; y digo á veces, porque habría que discutir mucho sobre el baskismo, por ejemplo, de *Piskundeá*; pero aún suponiendo que fueran sustantivos baskos, es lo cierto, que no han sido hasta nuestros días nombres de pila.»

Con lo cual nos ha sacado el señor Urquijo de una duda cruel!

Pero, vamos por partes, que aquí hay mucho que decir. Y comencemos por las advocaciones de la Virgen. *Covadonga* es nombre de pila, ¿y por qué no lo será *Itziarr*? Porque *aquello* es Asturias, y *ésto* es Gipúzkoa: razón formidable. *Lourdes* se ya nombre de pila, ¿y no puede serlo Begoña! ¿Razón? Análoga: que *aquello* es Francia y *ésto* es Euzkadi. *Pilar*, *Monservat*, *Guadalupe*, *Loreto*, son nombres, muy bien aceptados, de pila; pero no pueden serlo *Arantzazu*, *Usue*. (Ujúé), ni otros que huelen á basko: razón, la de la ley de jurisdicciones, poco más ó menos!

En cuanto á las festividades de la Iglesia, que conmemoran misterios de la Vida del Señor ó de la Santísima Virgen (tales *Ascensión*, *Asunción*, *Natividad*, etc.), dice así la criticada, atacada, discutida, etc., exposición del Partido nacionalista:

«Estos nombres han sido vertidos á las lenguas todas; se dicen con apelativos de esas lenguas y no del latín, griego, etcétera en que primitivamente se usaron.»

Así es, ciertamente. El idioma español, por ejemplo, los ha traducido, primero como simples sustantivos, y los ha extendido después á ser nombres de pila. El Euzkera ha obtenido también esos sustantivos (á propósito, *Piskundeá* es Euzkera, ó como dice el señor Urquijo, baskuenze, y no hay absolutamente nada que objetar al baskismo de esta voz, la cual significa *renacimiento* no *resurrección*; y se

deriva del verbal *pistu* con el doble sufijo *kunde*, de *acción* y *época*); pero, contra lo que supongo cree el señor Urquijo, el genial autor del *Lenengo Eguategi bizkaitarra* sostuvo implícitamente el principio de que los nombres de pila euzkéricos, relativos á las supradichas festividades no debían coincidir con los sustantivos, sino *derivarse* de ellos. Quiere esto decir, que *Igokunde*, por ejemplo, no es nombre de pila, sino puro sustantivo, el nombre de pila derivado sería *Igo* (masc.) ó *Igoue* (fem.). No ocurre esto en castellano, pues en esta lengua *Ascensión*, por ejemplo, es á la vez sustantivo y nombre de pila.

Quisiera no cansar más al lector, ya que no está en mi ánimo el escribir un tratado de *Antriponimía* (?), aunque las cosas se están poniendo tales que es posible tengamos que tratar algún día de Astrología ó de Ocultismo; pero no puedo pasar en silencio los dos últimos puntos del trabajo del señor Urquijo; son á saber, lo referente á los nombres antiguos y legendarios, y el *iberismo* de Hübner y cofrades.

Del primer punto, dice así el señor Urquijo:

«Lo mismo podría decirse de *Otxoa*, *Aitor* (personaje que nunca ha existido) (*¡qué descubrimiento, señor Urquijo!*) y *Maitena*. A quien sostuviera que son nombres de pila le asistiría la misma razón que al que quisiera convencernos de que lo eran *Ferro* ó *Chantecler*.»

Con decir que la consabida, denostada, combatida, etc., exposición del Partido nacionalista no hacía extensiva su petición á esos nombres anticuados y legendarios, sino que solo á título de ilustración los incluía, está dicho todo. Pero quien piense que el Nacionalismo tiene á *Aitor* por personaje auténtico, de carne y hueso, está muy equivocado: el culto *aitoresco* es privativo de la cándida generación fuerista, que ya va pasando. El Nacionalismo no fundamenta sus doctrinas en leyendas más ó menos *ossidónicas*, sino en la *Verdad*.

Y termina el señor Urquijo:

«Los nacionalistas se han olvidado de pedir nombres baskos á la única fuente que quizás se los hubiese proporcionado: á la lista que formó Hübner bajo la rúbrica *NOMINA VIRORUM ET MULIERUM IBERICA*...»

Bien dice el Sr. Urquijo *quizás*. Y tan *quizás*: como que será preciso averiguar quienes fueron los iberos, y demostrar que verdaderamente los iberos eran baskos; cosas las dos que hoy son más problema que nunca.

Pero el señor Urquijo nos tranquiliza completamente con lo que sigue:

«...pero como estos (*los nombres ibéricos*) son anteriores al cristianismo, dicho se está que tampoco son nombres de pila.»

Entonces... casi debemos preferir el nombre *Aitor*, que siquiera se pronuncia y hasta tiene un vago perfume poético, á *Hghr* ú otro nombre igualmente impronunciable, que los iberistas se figuren haber desenterrado!

ELEIZALDE'TARR KOLDOBIKA.

Araba-Gazteiz, 20 Febrero 1910.

¿Si existen nombres de pila en baskuenze, por qué inventarlos de nuevo?

En contestación al artículo publicado por el señor Eleizalde en estas columnas y con objeto de ser lo conciso posible, voy á proponer el siguiente dilema: *O mi contradictor entiende que sólo son nombres de pila EUSKÉRICOS aquellos que están formados con elementos genuinamente baskos, ó atribuye también tal carácter á los nombres de otras lenguas, una vez que el pueblo basko los ha consagrado por el uso y por las alteraciones fonéticas que en ellos ha introducido.* En el primer caso, no son nombres baskos *Koldobika* y *Kepa*, que no pertenecen al elemento irreductible del baskuenze. En el segundo, todos los nombres castellanos y latinos, que desde hace siglos se usan en nuestro país, y que nuestros caseros han adaptado inconscientemente á la fonética de nuestra lengua, son baskos. Y si estos nombres son baskos según el criterio del propio señor Eleizalde, ¿á qué viene inventar nombres nuevos?

Se me antoja que el profesor del Instituto de Vitoria no apreció justamente el alcance de mi artículo. Yo no

trataba en él de convencer á los nacionalistas: yo quería simplemente hacer saber á muchos baskos, poco enterados de estas cosas, y á los cuales podía extrañar que se concedieran menos derechos á los nombres baskos que á los de otras lenguas, que los propuestos por el partido nacionalista no son apelativos genuinamente baskos, legados por nuestros padres, y autorizados por el uso popular; ni siquiera nombres formados con materiales exclusivamente baskos, sino invención de un baskófilo, con la que, por otra parte, no están conformes otros baskófilos, como los señores Azkue, Echegaray y Campión. (Este último, en cierto modo, nacionalista).

Respecto á *Koldobika*, solo haré constar, que yo entendía que el señor Arana lo había formado del alemán antiguo y en este sentido habló de lengua muerta.

Me dice el señor Eleizalde que la forma *Perru* será popular en una porción de la provincia baska, pero no lo es en toda ella. Así es en efecto, pero esto solo indica que los apelativos populares no son uniformes en Bizkaya y Labort, como tampoco lo son sus respectivos dialectos; y si es una utopía el pretender unificar estos, no se ve el fin práctico que se conseguiría con la desaparición de aquellas variantes.

Por lo demás, el señor Eleizalde comenta mis palabras «Aitor (personaje que nunca ha existido)» diciendo: «(qué descubrimiento, señor Urquijo!)»

No señor Eleizalde, sea usted justo y reconozca, que yo no he afirmado tal cosa, como un descubrimiento; yo me he limitado á enunciar un hecho, que aunque usted lo niegue, desconocen muchos baskos.

Para terminar. No creo ésta, ocasión oportuna para tratar de la cuestión ibérica, que no puede ser debidamente expuesta en un periódico diario; pero me conviene hacer constar: 1.º Que los principales lingüistas extranjeros (en contra de la opinión de mi amigo M. Vinson) admiten hoy, sobre todo después de la publicación de *Die Iberische Deklination*, el iberismo de los baskos: 2.º Que la palabra *Hghr* (en la cual es muy posible falten las vocales, como ocurre á veces en las inscripciones antiguas) no figura en la lista citada por mí.

JULIO DE URQUIJO.



GIPÚZKOA

(Trabajo hecho por la Real Academia de la Historia con destino á su celebrado Diccionario Histórico el año 1802)

Estas ventajas contribuyen notablemente á que los naturales se erian sanos, robustos y prolonguen su vida á edades muy avanzadas, son de bellos rostros y de gentil disposición, afables, corteses y humanos; amigos de honrar y complacer á todos, y particularmente á los forasteros, á los cuales obsequian con la mayor generosidad; son duros á inflexibles con los enemigos.

Deseosos de conservar su antigua nobleza, y constantes en defender sus fueros y privilegios particulares, se gobiernan por principios de honor y probidad.

Aborrecen tanto los delitos públicos, y respetan de tal modo la justicia, que rara vez ocurre causa para castigo extraordinario.

Las mujeres son de bellos rostros y vivos colores; graves, honestas, aseadas y varoniles, particularmente las que habitan en la costa del mar.

Sobresalen entre éstas las del puerto de Pasajes y sus inmediaciones, tan diestras en el manejo del remo, que el año de 1660 escribió el duque de Medina de las Torres á la ciudad de San Sebastián enviase doce de ellas para divertir á Felipe IV en el estanque del Buen Retiro, pues las vió remar con admiración en Pasajes cuando fué

á entregar la infanta doña María Teresa para reina de Francia.

Las proezas de las mujeres de Fuenterrabia en el sitio que sufrió en 1638 las refiere Moret; y para mayor prueba del carácter varonil de las mujeres gipuzkoanas, se han visto entre ellas algunas que jugaban muy bien á pelota, y todas se acuerdan de un partido que no hace muchos años jugaron dos de ellas en Hernani, al cual concurrieron muchos vecinos de la comarca. El traje de las gentes del campo es muy modesto y aseado: los hombres comunmente se visten de calzón blanco de lienzo del país, de paño de Chinchón ó de Segovia, abarcas de cuero muy curiosas, montera de paño de diferentes formas según el uso de sus pueblos, chamarretas de cordellats encarnado y ongarrinas de paño.

Para el abono de los campos emplean, además del estiércol, la cal, la arena del mar, la broza que éste arroja en ciertas ocasiones á las orillas, y la marga muy común en la provincia y de diferentes calidades, ya gredosa, ya arenisca. Sin embargo de la aplicación y adelantamientos en la agricultura del labrador gipuzkoano, no es bastante la cosecha de trigo para el consumo necesario.

En uno de estos últimos años, que fué muy abundante, se formó de orden superior un plan del trigo que se había cogido y consumido en la provincia, y resultó que se cogieron 293.477 fanegas; que se consumieron 395.782, y que se introdujeron 102.305. Para pagar estos granos y otros comestibles que vienen por mar, tiene S. M. concedida á la provincia, conforme á su antiguo fuero, facultad para extraer la cantidad de 350.000 pesos fuertes, lo que se ejecuta examinando los diputados los documentos de la introducción de granos, sus valores y consumo en el país.

Aunque la principal cosecha es la de trigo y maíz, también se coge cebada, arvejas, habas y otras legumbres; muchas frutas y hortalizas. En las villas de Getaria, Zumaya, Deba y Motriko, situadas en la costa del mar, hay algunas viñas, que aunque se cultivan con mucho esmero, degenera la uva de la cual se hace el vino que se llama *chacolí* blanco y tinto, que es muy sano y de gusto delicado.

Por documento del archivo de la ciudad de San Sebastián consta que en los reinados de Felipe II y III, la principal cosecha de aquel partido consistía en el vino *chacolí*, pues duraba su consumo hasta los meses de Abril y Mayo, siendo así que no se gastaba otro vino por estar prohibida su introducción hasta que se consumiese el del país. De aquí la abundancia de viñas en San Sebastián, y el gremio de podadores, llamados vulgarmente *podavines*, sobre cuyo oficio y jornales hay varias ordenanzas en el libro *becerro* de la ciudad.

En el día ya no existe sino tal cual viña, desde que casi todas las tierras se fueron reduciendo como en lo interior de la provincia á campos de pan llevar y á manzanares.

De las manzanas se hace la sidra, que es una bebida sana, fresca y de mucho regalo para los trabajadores.

(Continuará).



Llodio (Bizkaya)

Gipuzkoako kondaira

Godoen etorreran Erromako Senaduak, lenago baino ere, naitasun andiagoa artu izan zeban Gipuzkoatarretara, jendadi maitagarri onen leialtadea ezagutu izan zebalako beste guztien gañekoa, anaiatasuna egiñik zeukatenaren alde. Beragaitik, Erromatarrek beren estura larrietan oizerabiltzkiten Gipuzkoatarrek aurrenengo. Gipuzkoatarrek kontatzen zuten beren eginkizunik baliosoenetarako. Gipuzkoatarrek jartzen zituzten kantuz ta dantzari beren jostallu pozgarri agirikoetan. Itz batean; aietasun amodiozkoarekin batean betiko alkardade adiskidetzakoa egin izan zuten ezkerozko guztian, Gipuzkoatarrek izan ziran Erromako Aginde andiaren kutunik maite-enak, zergaitik ikusiaz ezagutu izan zeban argi eta garbi, Euskaldunak ziradela beren jaiotzerria, jatorrizko oiturak, eta ematen dabeen itza gordetzeko munduan besterik ez bezalakoak. Gipuzkoatarren iru doal andi ondagarri oek autortu izan dituzte Erromatarrek, ez ezik, Godoak eta ondorengo guztiak ere; martizti samalda andiak in etorri arren Provinzi au ezin berendu izan dutelako; ikusten dan bezala argiroki, bere jaiotzako itzkuntza ederrarekin oitura onetsiak gozatzen dagoela oso ta garbi, lendabiziko egunetan bezalaishen.

Naitasuna dionak jaiot-erriari,
Jarraitu bear dio leialtadeari;
Denpora guztietan ishil ta agiri,
Berak gorde izandu Gipuzkoa garbi.

BEDERATZI-GARREN KAPITULUA

Arabe-en etorrera, eta Godo-en ondamedia noiz eta nola izandu zan

Arabeak Españara sartu ziranean, arrasatu zuten Erre-
suma andi onen zatirik geiena, bañan Gipuzkoatarrek
beren lurreen alderatzen ere etziezaten utzi izan. Ber-
gaitik Provinzia onetan etzuten Arabeak izan eskubiderik
batere; zeña gelditu izan zan lokabe ta garbiró ondamen
kaltarkitsu, eta jendadi itsusi nazkagarri argandik, Le-
napezpiku On Rodrigo Toledokoak langarren liburuko le-
nengo Kapitulan esaten daben bezalaishen.

Godo orgulloso mundu ingurnaren irabazkindariak, ain-
beste urteren epean Españako silla andian beren jarlekua
izan bazuten ere, geroenean, Jaungoikoak alan nai izanik,
nozitu zuten ondo beren arrokeri neurrik bagekoa; Je-
susen jaiotzatik zazpi eun, ta emeretzigarren urtean, patu
charreko Errege On Rodrigo-k errinatzen zebala.
Errege au menderatu zutenean Arabeak, jabetu ziran be-
rak Españako tokirik geienentsuaz. Andik amabigarren
urtean, zeña zan Kristoren jaiotzatik zazpi eun, ogei ta
amaikagarrena, Kantauriako Dukearen seme Fededun Pe-
laio lendabiziko Errege Españakoa, ondamedia aini gaiz-
toak ikusitakoan, asi zan bere Erritarrakin batean Astu-
rias-koak lagun zituela, Mairu beltzak eta Arabe itsusiak
Españatik kanpora botatzen. Zorioneko asiera Pelaioren
au izandu zan Asturias-ko mendietan, zergaitik Arabeak
beren beldur andiarekin Kantauritarretara alderatu nai
etzuten; eta asmo on au izandu zan ezin obeagokoa. Pe-
laiori Gipuzkoatik eta aldamenetako Euskal-errietatik bi-
raltzen zitzaizkan gazteria samalda andiak laguntzalle
aldian sarri; eta bere estutasunik larrietako batean
joan zitzaion mendi-mutil talde andi batekin, bear be-
rreko. On Alonso Kantauriako Duke On Pedro-ren seme
ernai azkarra; zeñaren bidez porrokatu zituen Pelaiok aldi
artan iritsi alizitzakean Arabe zikin likits guztiak. Alonso
au ezkondu zan gero Pelaioren billoi batekin; zeñari
deitu izan zitzaion *El Katoliko*, eta bera izandu zan izen
onetako Errege lendabizikoa; baita ere jarraitu izan zion
bere sallari portizki, Mairu nazkagarriak kenduaz bide
bage berenduak zeuzkaten toki ta lur asko.

Denpora artan, eta askoz geroago ere, Erribildurik ez
oizan Gipuzkoako mendi inguruetan, ezpada, baserri-eche
purnbetar barraiatnak; eta Arabeak jakifiaren gañean zeu-
delako, toki goititu, latz oetara igotzeko asmoa artu izan
zuten guztiai, lenago zer gertatu izan zitzaion; etziran
azkortu izan, berai erasotzera, ez ezik, begiratzerera ere.

Arabe-en erkindale au ezagutu zebalako joan zan Pelaió
Asturias-ko mendietara, beretatik Mairuak zirikatzerá.

Pelaió ta beraren ondorengoak ikusi izan ziranean indar
andiak artuaz zijoatzela Asturias-ko mendietan, irten zan
Nafarroan Pirineoko arkaitez tarte-etara Bigorra-ko Ba-
roiaren seme leial Inigo Arista Euskaldun gazteria talde
sñdi batekin, Arabeai erasotzeko bideak Asturiasko gisa
berperean prestatzera, Jesukristoren jaiotzatik bederatzí
eun ta amabigarren urtean, zeñari deitu zitzaion ondorean,
Errege Nafarroakoa.

Godoak azpiratu eta Arabeak gañeratu izan ziranetik,
Inigo Arista azaldu bitartean igaro ziran eun ta lanrogei
eta amairu urte. Denpora luze onetan lenago ta ondorean
ere, Gipuzkoatarrek guda gogor portitz bizian jardun
zuten, alik eta Mairu billau itsusien kutsua arras aiena-
turik España osotoró garbi garbi ifinia izan zan artera-
ñoko guztian. Ez ordeá bakarrik beren mugapea ezin
gordez ezpada, Nafarroako ta Arabako muga inguru eta
auzoerrietan Arabe likitsai gogorkiró erasorik, irabaziaz
lur zelai asko ta andiak. Guda luze goalkarri onetan Gi-
puzkoatarrek azaña andiak egin izan zituzten beren Erriaz
kanporako toki askotan.

Anziñerako denpora doatsu aetan Gipuzkoako mendi-
mutil gudariak oizerabiltzaten armak ziran ballestak,
lanziak, geziak, eta dardai eta pordon andi erpiñetan
burni-zorrotzduak. Soñekoak ere garbiak eta ariñak chit,
gorputzeko jontuta-en neurrian din dina egindakoak, zin-
zilika zabuan oidabiltzan egal aize-artzalle aetakoen zan-
tzurik ere bagekoak. Etsaiari erasotzekoa asmoa artzen
zutenean, aurrenengo egin oizuten lana zan, Martiztiaren
gordetzalle beraren ondoren zijoan samaldachoagana, to-
kirik amikorenetako batean aldra andi bat ojuz ta kan-
tari bat batean sartzea; eta aurre aldetik zijoatzenak
oetara irauli orduko, an izango zan prest beste aldetik
talderik gogorrena; non igesbiderik bageko lekuan erdian
arturik, porrokatu oizituzten Erribilduetatik iñoiz edo
beriz irteten ziran Mairu beltz igüingarriak.

Modu onetako azaña andiak egiñaz mendiz mendi ze-
biltzan Gipuzkoatarrek jakin zutenean, nola Nafarroan
alchatu zan, lenago aipatu dedan Inigo Arista, bereala
onekin alkartu eta bat egiñik, zeatu ta abarrakitzen zi-
tuzten, iritsi-al zitzaion Arabe nazkagarriak; bai ta ge-
roenean biraldu ere España guztitik igesi, beriz etorteko
gogoak kendürik.

Noizpaiten bear ta, gure Egille andiak alan nai zeba-
lako, España guztia garbitu zan Mairu arraza gaizto kal-
tarkitsuetatik. Bañan etsai arrotzak urte askoren buruan
neke andien bidez kanpora bota baziran ere, etzeban irauñ
izan luzaró Españan pakeazko bizimodu gozatuak. Gi-
zonaren arrokeriazko andizkatu naiak askotan urratu izan
ditu lege zuzen bidezkoen katerik sendoenak. Auxen ber-
pera gertatu zan, bada, Españan, kanpotarrak aienaturik
Erritarrak bakarrik gelditu ziradenean.

Bereala asi ziran indarririk geiena zeukaten Provinziak
gichiagokoak menperatzen. Bañan gure Ama ernai zintzo
Gipuzkoak, ezaguturik goseti aen asmo galgarriak, al-
deurrez artu izan zituen neurri zuzen egoki ezin obea-
goak. Ikusirik, bada, Nafarroako Errege Garzia Jimenez
indarretan ngarituaz zijoala, berarekin adiskidetasun an-
dian alkarturik egin zan bat Gipuzkoa, Kristoren jaiot-
zatik zortzi eun ogei ta host-garren urtean. Amodiozko
anaiatasun au leialkiró gordetzeko itz onorezkoak alkarri
ematean, erabaki zituzten garbiró ondorean gertatu alzi-
tezkean etorkizunak modu onetan.

Gipuzkoako Provinziak serbitzatu bearko zebala Na-
farroako Erregea, gudarako gizon bearrean arkitzen zan
denpora guztietan. Nafarroak orobat lagundu bearko ziola
Gipuzkoari, baldin atakatzera ifior etortzen bazitzaion.
Gañera, Provinzia onek jaiotzatik dituen bere oitura ta
eskubide guztiak gozatu bearko zituela oso ta garbi, aka-
tsik chikarrena ere egin bage. Eta suertatzen bazan noiz
edo noiz alkarren arteko desegokiren baten bidez, edo
beste edozein gertakari nste bageko-engaitik anaitasun au
autsitzea, Gipuzkoako Provinziak izan zezala eskubidea,
berak antatzen zeban Buruzariagana jarteko, edo baze-
rizkion, bera bere gaiñ gelditzeko, jatorriz bere berekiak
dituen Erri, eche, mendi, baso, lur, ibai, abere eta oste-
rentzeko ondasun guztiakin.

(Continuará).



Avicultura

UNA INDUSTRIA DESCUIDADA

Muchas son, indudablemente, las industrias de índole agropecuaria, que están descuidadas en el país, pero á fé que ninguna lo está más que ésta que anuncia el epígrafe.

La avicultura debiera ser, en efecto, una industria muy desarrollada entre nosotros, que por las especiales modalidades de la vida consumimos en gran cantidad los productos de esta industria. La estadística por lo menos, nos da la base para esta consideración.

Sólo la ciudad de Buenos Aires consume anualmente 10.037.000 docenas de huevos, 2.763.418 gallinas, 1.530.903 pollos, 102.837 pavos, 130.288 patos y 33.122 gansos, cifras que como se ochará de ver, están evidenciando la necesidad de dar incremento á la industria.

Pero á parte de esto, el mercado extranjero, el inglés sobre todo, nos ofrece seguridades de éxito para los productos de nuestra industria avícola. Hoy día, Inglaterra, para satisfacer las necesidades de su consumo interno, tiene que recurrir á mercados mucho más distantes que el nuestro de sus grandes centros de población; y como Inglaterra otros países, que se proveen de aves, huevos, y plumas en Australia y Nueva Zelanda.

Este éxito á que aludimos, estaría determinado por factores tan importantes y decisivos como la mayor baratura de nuestros productos, cuyo flete sería siempre menor al que pagan los que proceden de los puntos mencionados.

En cuestión de avicultura debemos guiarnos por el ejemplo de los Estados Unidos, donde el comercio avícola produce, anualmente, más de 350.000.000 \$ oro, es decir, una suma mayor que la que importa el producto de nuestras cosechas de cereales.

Como de costumbre, nosotros no abogamos por el fomento de una industria de provecho platónico. La avicultura no solo es necesaria en este país, sino que es también claramente factible.

A este respecto ha dicho un especialista, el señor Reimon:

«Nuestro clima es sumamente benigno para las aves, y basta proporcionarles un dormitorio confortable para que produzcan bien alimentadas, altos beneficios, sin temor de las pérdidas por enfermedad, porque el sistema de crias en corrales bien grandes las mantiene sanas y robustas.

Cuando más, debe suministrárseles un poco de azufre en polvo mezclado con el alimento dos veces por mes, ó un pedacito de sulfato de hierro disuelto en el agua pura de la bebida. Los pedazos de azufre que algunos criadores ponen en el agua, ó los trozos de hierro son completamente ineficaces en razón de su insolubilidad.

«Es una práctica errónea, como tantas otras generalizadas entre los que no se detienen á pensar en estos detalles.

«El corral cerrado no debe tener menos de 10 metros cuadrados para cada gallina, de modo que en una hectárea pueden encerrarse 1000 como mínimum. El dormitorio debe tener una superficie de 250 metros cuadrados para esas 1000 aves, es decir, 25 metros por 10.

«El corral debe tener árboles bajos que pierdan las hojas en invierno para dejar el beneficio del sol.

«La alimentación debe ser lo más variada posible y al efecto conviene disponer de un pequeño alfar para forraje verde y cultivar maíz y muy especialmente avena, que tiene la propiedad de dar vivacidad y robustez á las aves.

«Los granos de trigo, sorgo de escoba, ó granza, etc, son todos buenos alimentos, así como las pequeñas dosis de frutos de sauco que tienen propiedades laxantes saludables. Una gusanera es un precioso recurso en todo gallinero, principalmente en las regiones frías del sur.

«Las gusaneras se hacen abriendo en el suelo una fosa profunda y depositando en capas sucesivas de cuatro centímetros de espesor: primero, paja de centeno; en seguida, estiércol fresco; luego tierra, después tripas sucias y por fin 10 kilos en sangre fresca. Se van repitiendo las camadas hasta llenar la fosa, y á los veinte ó treinta días se pueden cosechar gusanos diariamente.

«La ceniza de huesos calcinados y el polvo de cáscaras bien secas en un horno, son indispensables para reparar el gasto de sales calcáreas.

Después de estas consideraciones y consejos técnicos, no queda más que hacer un llamamiento á los chacareros, rogándoles un poco de atención á este asunto.

La explotación agropecuaria, principal fuente de riqueza del país, no debe reducirse á determinadas especialidades. Cuanto más se extienda, cuanto más amplie su órbita, mayor será su solidez y mayor también el engrandecimiento económico que de ella se deriva.

Por eso hemos creído siempre que es patriótico fomentar estas expansiones.

Para sacar los tapones

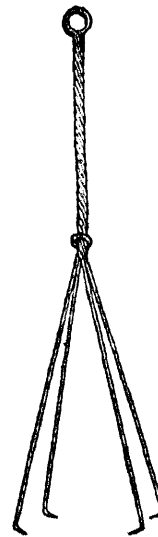
Cuando ha caído un tapón dentro de una botella y hay necesidad de sacarlo, es muy útil este instrumento, que fácilmente puede hacerse en casa, sin necesidad de comprarlo. Todo lo que se necesita para ello, son dos trozos de alambre de acero, de unos 75 centímetros de largo. Se doblan los dos por el centro, y metiendo en el ángulo del doblez un objeto cilíndrico, tal como el cuello de una botella, empiezan á retorcerse juntos los alambres con unos alicates, hasta la mitad de su longitud. Entonces quedarán cuatro puntas, que se separan un poco entre sí, se afilan con la lima y se doblan hacia dentro, según indica el grabado. Se hace luego un anillo de alambre y cerrando las puntas un momento, se mete por ellas.

La manera de usar este instrumento no necesita explicación. Debe, sin embargo, tenerse presente que para poder coger el tapón entre los cuatro ganchos es necesario poner la botella boca abajo.

Los abonos del trevo y la alfalfa en invierno

Manifestar que las plantas cultivadas han menester de abono resulta desde hace mucho tiempo un lugar común, á tal extremo, que el consejo ha llegado á ser parodiado en la escena, como lo atestigua la exclamación del personaje vaudevillesco de la *Cagnotte* «Hace falta estiércol».

Verdad es que dado el modo de ser de nuestra época, hasta las cuestiones más serias suelen tratarse jovialmente, sin que por ello pierda la más mínima parte de su interés. El problema de los abonos es y será siempre de superior importancia en la explotación racional y lucrativa de la tierra con el fin de obtener grandes rendimientos en pequeñas superficies, reduciendo el precio de coste para



aumentar el beneficio neto, que es lo que constituye la esencia del cultivo intensivo. Y este exige, trátese de cereales, leguminosas, forrajes ú otras plantas, que se dispongan de todos los medios capaces de aumentar económicamente la producción; y como todavía son por desgracia muchos los labradores que desconocen estos principios, hay que insistir una y otra vez en estas vulgaridades.

Gentes hay que creen, que en la crianza del ganado la selección de los reproductores es todo; gran importancia tiene, es cierto, pero lo mismo á un caballo *pursang* que á un bastardo rocin, hay que nutrirles convenientemente para la obtención de beneficios mayores ó menores.

Desde el momento que se trate de aumentar las superficies cultivadas para forrajes, se ha de pensar en prados artificiales de leguminosas (alfalfa, trévol, etc.), que suministran durante una gran parte del año un excelente y abundante forraje cuando son bien abonados y cultivados.

El mal está, en que numerosos cultivadores dejan sus alfalfares á la buena ventura con el pretexto de que se trata de planta mejorante, es decir que enriquece el terreno, lo que es un hecho real y positivo. Más si esta planta posee cualidad tan preciosa por lo que al azoe respecta, no así en cuanto al fósforo y á la potasa, y de aquí la conveniencia, ó mejor la necesidad de restituir estos dos elementos al terreno para evitar su empobrecimiento y obtener de los alfalfares ó del trévol, cortes abundantes.

Por otra parte hay que tener presente, que la insuficiencia de tales elementos contribuye poderosamente á la perniciosa invasión de malas hierbas que tanto merman la producción; exigen, pues, á la entrada del invierno la aplicación de estas substancias fertilizantes que fortificándolas les permita en la primavera cubrir el suelo y desarrollarse con rapidez.

Los agricultores que han ensayado los superfosfatos en los prados artificiales, quedan maravillados ante el gran desenvolvimiento de la leguminosa que toma un hermoso tinte verde á la vez que multiplica sus ramificaciones, al extremo de ahogar las malas yerbas de que queda hecha mención, con una producción notablemente aumentada de una superior calidad.

Los abonos potásicos contribuyen de igual manera á este resultado en virtud de que, tanto por ellos como por los superfosfatos, la alfalfa y el trévol tiene una verdadera avidez y además y como complemento en los terrenos silíceo arcillosos, la cal ó el yeso es necesaria.

Hé aquí ahora como fundamento de tales observaciones los resultados de ensayos de abonos fósforo potásicos.

En terreno calcáreo-arcilloso, cuyo subsuelo es de idéntica composición, he obtenido sin abono, de tres cortes en una hectárea 8743 kilos. En igual superficie y clase de tierra con 600 kilos de superfosfato, 13.200 kilos y 17.500 en otra parcela con 600 kg., de superfosfatos y 230 de cloruro de potasa; ó sea un excedente sobre la anterior de 4300 kg., que representa un beneficio de 200 ptas., por un gasto de 53.

Resultados análogos se han obtenido en diversos puntos con el trébol repetidos constantemente, á lo que hay que añadir, que la planta vive de una mitad á doble tiempo que la no abonada con los elementos indicados; bien vale pues la pena de ensayar el indicado procedimiento.

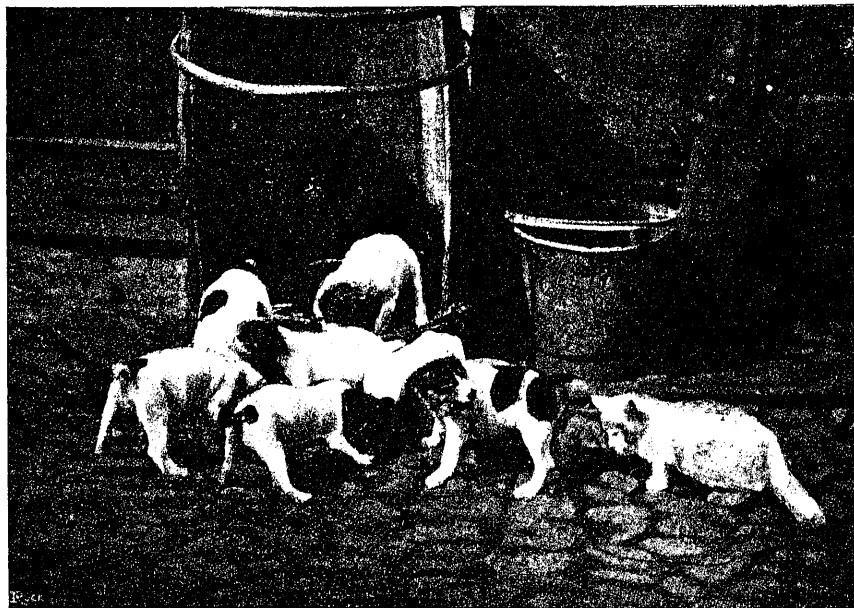
De los parásitos en las aves de corral

Ocurre con frecuencia, que las personas que se dedican á la cría y explotación de las aves de corral, y muy particularmente de las gallináceas, observan que éstas se ponen tristes, son presa de una diarrea persistente, y más tarde van muriéndose poco á poco, mermándose considerablemente el gallinero, ocasionando desde luego, al propietario, un desembolso no poco crecido, y estos animales así muertos son dados á los perros, gatos, cerdos, etc., para su consumo, sin tener la curiosidad de averiguar la enfermedad que padecieron para poder aplicar con certeza los remedios encaminados á la curación del mal, y los medios propuestos por la ciencia para evitar la aparición y propagación de la enfermedad.

Voy, pues, á ocuparme de los diversos parásitos que se alojan en el aparato digestivo de las aves, originando casi siempre la muerte del animal que los padece.

Según Perroncito, Rivotta y otros varios helmintólogos, han encontrado el *coccidium perforans*, un infusorio perteneciente al género *trichomonas*; la *gregarina axium intestinalis*, que se aloja en el tejido conjuntivo submucoso del intestino de las gallináceas de corral, parásito que da lugar á una afección difícil de distinguir, por las analogías que existen con la tuberculosis y difteria aviaria, y que, como en éstas, reviste con frecuencia la forma epizootica, y por último, también han encontrado estos sabios eminentes, nueve *tenias*, diez especies de *cestodes* y un *botrocéfalo*.

Estas nueve *tenias*, hasta la fecha, no han sido perfectamente descritas, por lo cual no mencionaré más que la *progollina*, descubierta en los casos de enteritis veracínosa



Raza de perros fox-terriers de mes y medio

de estas aves, por el sabio Succet; y la *tenia infundivuliformis* que reside en la gallina y que, cuando larva, vive en la mosca común, según unos, y en la lombriz de tierra, según el parecer de otros.

Las gallinas que padecen esta enfermedad, tienen la cabeza baja, los ojos cerrados, no quieren comer y se ocultan en los sitios más apartados del gallinero, donde permanecen en un estado soñoliento ó de letargo; sufren ataques epileptiformes y fenómenos nerviosos; su marcha, aún cuando casi siempre obligada, es torpe y vacilante; sus plumas se erizan y deslustran, la cresta está completamente descolorida y tienen una intensa diarrea viscosa y de olor insupportable.

Pudiera confundirse esta verminosis con el cólera de las gallinas, pero se distingue de él, porque no se presenta con tanta rapidez como éste, y porque en las deyecciones de un animal colérico se encuentra siempre el microbio característico de la enfermedad, y en cambio, en los excrementos de un verminoso existen los huevos de dicho parásito.

Para la curación del mal, se recomienda la corteza de raíz de granado, mezclada con los alimentos; la dosis consiste en una cucharada grande para 100 aves, ó una pequeña de café para 50.

Siempre que se os muera algún ave, y por los síntomas aquí expuestos sospechéis que se trata de esta enfermedad, debéis practicar la autopsia, en la seguridad de que ésta os proporcionará los síntomas más inequívocos, y así podréis evitar que el mal se haga dueño y señor del gallinero. Los síntomas que se observan son: intensa inflamación del estómago ó intestinos; en dichos órganos existen en gran número estos vermes, tanto que, en algunos casos, en ciertos puntos de su trayecto, forman un espeso tapón que obstruye el conducto.

Como medidas preventivas, tanto para evitar la aparición de esta enfermedad como de otras muchas, recomiendo con gran interés, que los gallineros ó corralizas donde están alojadas las aves, se hallen lo más escrupulosamente limpios, teniendo la precaución de lavar el suelo y paredes con una lechada de cal, una ó dos veces á la semana; que existan amplias ventanas para dar paso á la luz, al mismo tiempo que favorecen la ventilación, y por último, que se halle instalado en sitio elevado y sobre terreno seco y firme.

Informaciones

Adolfo Alsina.—La lluvia última ha sido de incalculables beneficios. Ahora podrán los agricultores dar principio á la roturación de las tierras, tarea que se les hacía difícil ya, por falta de lluvias.

América.—Se desencadenó una fuerte tormenta, viniendo á enriquecer notablemente el estado de los campos. El crecimiento de los alfalfares hace esperar que en el invierno sea abundante el pastoreo.

Asunción (Paraguay).—Se ha publicado la estadística de producción de tabaco en los últimos cinco años, cuyo resumen es el siguiente: en el año 1905, kilos 4.837.162; en 1906, kilos 3.111.713; en 1908, kilos 5.034.657; en 1909, kilos 5.350.935. Esta última cifra es aproximativa, por no haberse revisado aun todos los fardos.

La producción sufrió los años 1906 y 1907 una intensa depresión y es la cifra de este último una de las más bajas. En el año 1908 se inició una reacción con el aumento de 2.710.641 kilos, que se sostuvo el año pasado; excediéndole en 3.162.278 kilos.

La cifra del año 1909, es la más alta á que se ha avanzado hasta ahora, se ha mejorado además, notablemente, la calidad; puede calcularse en un 50 % de clase habano.

En algunos departamentos, como Villa Rica, Barrero Grande, Luque y otros, se cultiva exclusivamente semilla habano, según informes de los inspectores del Banco Agrícola.

Bell Ville.—Signe el tiempo lluvioso, lo que perjudica la cosecha de semilla de alfalfa, y se teme se pierda totalmente en esta zona.

Bahía Blanca.—El trigo disponible se cotizó á 9.20 \$, puesto á bordo, y la avena á 5.32 1/2.

—Las ventas de productos pecuarios dieron el resultado siguiente:

Lana procedente de Río Colorado, cruza fina, \$ 9.30; fina, 7.30; de Napostá, cruza carretillada de segunda esquila, 4.50; de la Cordillera, suelta, de 6 á 6.60; de Choel-Choel, fina, 5.80; de Gaviotas, fina, 6.80; de Algarrobo, fina, 6.80; de Juan de Garay, mediana, 7.50; cueros lanares de Dorrego, de 68 á 48 centavos; de la Cordillera, 62 y 42 centavos; de Río Colorado, 70 y 50 centavos; vacunos, de 10.30 á 10.70; de potros, de 4.50 á 4.70; de cabras, 13.50 clasificados y 11.50 al barrer; cerda buena, de 13 á 14.

Cañada Verde.—Las lluvias abundantes caídas en la última semana han mejorado notablemente el estado de los campos en general y facilitado á los colonos la roturación de nuevas tierras para la próxima cosecha.

Casilda.—Con toda actividad se sigue la junta del maíz, cuyo rendimiento será, más ó menos, de 30 á 35 quintales la cuadra.

Se nota la falta de peones, pues aquí habría trabajo para muchos más. Se pagan muy buenos precios.

Colonia Sarmiento.—La cosecha de lana se calcula en 700.000 kilos.

Carcarañá.—Ha comenzado la recolección del maíz. La calidad y el rendimiento de éste, son poco satisfactorios.

Canals.—La cosecha de trigo y lino ha sido mediocre. El maíz dará un rendimiento regular.

—Se han vendido terrenos á 150 y 160 pesos la hectárea. Se han arrendado campos alfalfados á 16 y 18 pesos la hectárea, por año.

Coronel Suárez.—La hacienda sigue obteniendo buenos precios.

Se vendieron vacas gordas de 39 á 52 pesos; id. invernaadas, de 26 á 35.50; novillos invernaada, de 48 á 51; novillos id, de 35.50 á 36.25; vacas al corte 1/2 y 1/2, de 18 á 21; ovejas gordas y carne gorda, á 5.75; yeguas chúcaras á 44.

El remate de fracciones del campo San Gregorio produjo de 132 á 140 pesos la hectárea.

La noticia de la campaña sobre el estado de los pastos, maizales, papales, etc., son óptimas.

Concepción.—La persistente sequía al principio del año y la excesiva humedad de ahora, con el frío y la langosta, harán nulo el año agrícola en esta región.

De arroz se cosechará muy poco, tabaco y maíz igual proporción; de la caña aun puede esperarse regular rendimiento si no vienen fríos prematuros.

Estación Fraga.—El señor Angel Molinero compró el establecimiento denominado «San Carlos», próximo á Villa Mercedes, en la estación Vizcacheras, compuesto de 4.000 hectáreas, con una parte alfalfada, en la suma de 400.000 pesos. El señor Molinero dedica ese establecimiento á la agricultura, y actualmente lo está poblando con colonos de Santa Fé.

—Ha vuelto á llover, con lo cual los campos quedan en estado inmejorable.

Galmán.—Tuvo lugar la exposición agrícola ganadera, bajo los auspicios de la Sociedad Rural del Chubut, con gran éxito. Concurrieron expositores de los distritos ganaderos del Sur.

Tuvo gran éxito y obtuvo el primer premio una espléndida colección de manzanas procedentes de Camarones.

Este certamen demuestra en forma elocuente el gran progreso obtenido en la mestización en los últimos años, sobre todo en hacienda lanar y vacuna.

De Comodoro Rivadavia y Colonia Escalante se exhibió una interesante colección de productos agrícolas, entre los que figuraban gavillas espléndidas de trigo, de cebada, bien desarrolladas, alfalfa y un hermoso zapallo.

Los productos de la colonia Chubut estuvieron bien representados.

Llamó la atención la sección de frutas.

Se exhibió también hielo, tejidos, una instalación de campanillas eléctricas y artículos de lechería.

NOTAS LOCALES

Los Baskos en el Centenario.—Con la mayor satisfacción hacemos constar que esta obra resultará muy superior á los cálculos que hicimos en un principio.

Los más distinguidos intelectuales argentinos y baskos, están favoreciéndonos con su colaboración y por nuestra parte no omitimos nada, para que responda dignamente al patriótico fin que nos anima.

A cuantas personas han escrito prometiendo prestar cooperación á dicha obra, y á las que aun no se han decidido, les rogamos quieran tener á bien remitir las fotografías de sus establecimientos y los retratos acompañados de datos, sin pérdida de tiempo.

La sociedad Laurak-Bat.—Con numerosa concurrencia, celebró la noche del sábado pasado, la anunciada velada conmemorativa del 33º aniversario de su fundación.

Dió comienzo con nuestro *Gernikako* cantado por un grupo de socios.

El señor Ariznabarrata cantó con mucho gusto una romanza de Massenet, el zortziko «Aurcho Chikia», y el dúo de «Chantón Piperrri», con el señor P. Lafuente.

La señorita Gilberta Houré se lució en todos los números que ejecutó en el violoncelo, sobre todo en *Hommage*, ejecutado con delicadeza y acierto.

La señorita Blanca Houré ejecutó al piano un bonito vals en *mi menor* de Chopin y en la segunda parte una mazurka de St. Saens, que fué muy aplaudida.

El señor Fraile, que nada debe tener de tal, entretuvo agradablemente á la concurrencia con su chirenada «Aquí me estoy» y con otro monólogo titulado «Un sueño.»

El precioso *Ay! ori begi ederra*, como siempre, arrancó calurosos aplausos.

En un intervalo se procedió á la distribución de premios á los laureados en el Concurso de Pelota.

Número que llamó mucho la atención, aunque no figuraba en el programa, fué el de los bailes suletinos ejecutados primorosamente por tres socios de la «Tradiciones Baskongadas» que cosecharon muchos y merecidos aplausos.

Ya otra vez digimos algo, y hoy volvemos á repetir. Sería conveniente que la sociedad Laurak-Bat organizase seriamente un coro numeroso con motivo del Centenario; pues todas las colectividades se disponen á prestar su concurso y la baskongada no debería quedar á la zaga. La sociedad cuenta con elementos y sería oportunísimo aprovechar tal solemnidad, para dar á conocer nuestros preciosos cantos, ante las masas de extraños que desfilarán por esta capital.

Constituiría una saliente nota de cultura para nuestra colectividad.

El tenor Constantino.—Ha sido ventajosamente contratado para la próxima temporada del teatro Municipal de Santiago de Chile; pero antes, la compañía de que forma parte, dará veinte funciones en el Coliseo de Buenos Aires, cuyo debut está anunciado para el 14 de Mayo próximo.

Euskal-Echea.—Con los caracteres de un acontecimiento se ha fundado en Santa Rosa de Toay la sociedad baskongada de este nombre. En extensas crónicas dan cuenta los periódicos de aquella localidad, del entusiasmo con que ha sido recibida por los baskos la fundación de esta sociedad, cuya comisión directiva quedó constituida en la siguiente forma: Presidente, Guillermo Etcheverry; vice, Juan Valerdi; tesorero, Beltrán Goyeneche; secretario, Simón Elizondo.

Fueron nombrados socios honorarios, los señores Casimiro Sarasketa y Emilio Corbiere.

Mucho celebraremos que el ejemplo tenga imitadores en otros pueblos,

Exposición Zuloaga.—Durante la época del Centenario el eximio pintor eibarrés, Zuloaga, inaugurará una exposición que integrará con sus cuadros de mayor renombre. La cifra total de obras que expondrá Zuloaga será de 36.

Premio.—La medalla que reproduce el fotograbado es uno de los premios que ha obtenido en la Exposición Internacional de Río Janeiro nuestro colaborador don Rufino Asenjo del Río, con sus productos veterinarios marca «El Basko.»



Es tanto más de apreciar esta distinción cuanto que es el único producto argentino análogo que ha merecido premio.

Al felicitar al señor R. Asenjo del Río, no podemos menos de congratularnos de que haya sido un bizkaino el que ha sobresalido entre tantos expositores.

Pasajeros.—Han llegado de Europa: el Sr. Victor Mendizabal, que ha pertenecido al alto comercio de Buenos Aires y que en la actualidad desempeña el cargo de concejal en el Ayuntamiento de San Sebastián.

—También se encuentra de regreso el conocido doctor Tomás Otaegui, que en compañía de su familia ha realizado una gira completa por el país basko y por diversos puntos del extranjero.

Bien venidos.

De viaje.—Embarcóse para Europa en el P. de Satrustegui, el 1.º del actual, la señora Da. Nemesia Mendía de Echarte, Directora de la Academia de corte de la calle Callao.

Permanecerá algunos meses en Sangüesa (Nabarra) donde se encuentra su familia, recorrerá después algunos puntos pintorescos de Gipúzkoa y Bizkaya y estará de regreso el mes de Noviembre próximo.

Capítulo de bodas.—Han contraído matrimonial enlace en Buenos Aires: Don Juan A. Graciarena con la señorita Lorenza Otegui, señorita María Amelia Salgueiro con don José Albizuri Echart.

—El doctor Luis Pelufo ha pedido la mano de la señorita María Urquiola para el señor Hugo Schmitt.

—En Junio tendrá lugar la ceremonia nupcial de la señorita María Esther Cigorraga con el doctor Miguel Angel Marini.

—El 14 del corriente se verificará el enlace de la señorita María Esther Lugones con el señor Alberto G. Eguren.

—Victoria (E. R.): Señorita Nicasia Arteaga con don Fortunato Núñez.

—Chivilcoy: Señorita Laurina Aramburu con el doctor Luis Grisolia.

—Guamini: El 14 del corriente contraerá enlace la señorita Felipa Anderson con el señor Mariano Zubillaga.

—Santa Fé: Se concertó el enlace de la señorita Aurora Echagüe con el señor Luis Martínez Urrutia.

Necrología.—Han fallecido en Buenos Aires los señores Santiago Saldungaray, Guillermina Uriburu, Pedro Etchepare, Sara Barcia Arechaga, María Isurieta de Pichot, Lorenza Aldave de Silva.

—Se ha confirmado el fallecimiento en el Tigre de don José María Yurrita, constante suscriptor que fué de LA BASKONIA. Reciban su apreciable familia y la de los Sres. Elustondo, parientes del finado, la expresión de nuestro sincero pésame.

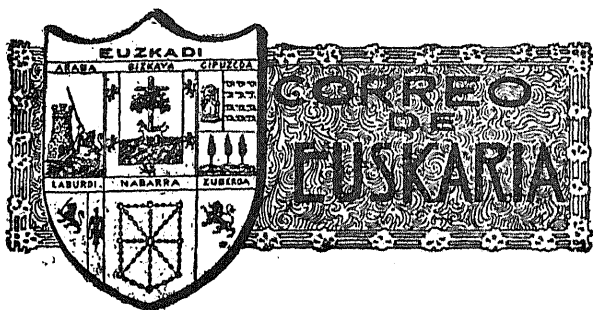
—En su establecimiento de campo del Uruguay la señora Medarda Urquiza de Sagastume.

En Montevideo: Bernardino Ros de Borda, Florinda Techea, María Bordegaray.

En Magdalena: Antonio Uriarte.

En Lomas de Zamora: María Ospital de Guerenidain.

—En Villafranca (Gipúzkoa), ha dejado de existir la respetable señora doña Dolores Mayora de Echeverría, madre de nuestro estimado amigo don José F. Echeverría, al que acompañamos en el sentimiento por tan dolorosa pérdida.



ALABA

CONTRA LAS ESCUELAS LÁICAS.—Se ha celebrado en el Teatro Circo, de Vitoria, un mitin al que concurrieron como 4.000 personas.

Hicieron uso de la palabra pronunciando fogosos discursos los señores Demetrio Ripalda, canónigo penitenciario que presidió el acto; Florencio Achaerandio (carlista), Santa María, Juan Larrauri (del Centro Obrero), González Moreno (conservador), Miguel Herrera (obrero), Justo Orueta (nacionalista), y Sánchez Marco, diputado a Cortes.

Resumió los discursos el señor Ripalda, dando á continuación lectura de las conclusiones que se enviarán al Gobierno central por conducto del gobernador civil.

He aquí el texto:

Ilustrísimo Señor:

A nombre de los católicos vitorianos reunidos en la mañana de hoy en el Teatro Circo de esta ciudad, de los que participando de las mismas ideas se han visto imposibilitados de asistir por lo exiguo del local, y de los muchos que se han adherido al acto; tengo el honor de comunicar á U. S. para que las transmita al Gobierno de Su Majestad, las conclusiones acordadas por aclamación en esta reunión pública y que son las siguientes:

1.^a Apoyar con entusiasmo la exposición llevada por los Prelados á los poderes públicos en contra de las escuelas láicas.

2.^a Protestar de su reapertura.

3.^a Pedir el exacto cumplimiento del artículo segundo del Concordato y de los artículos 295 y 296 de la ley de Instrucción pública, que establece la inspección eclesiástica de todos los establecimientos públicos y privados de enseñanza.

COMO SIEMPRE.—Se ha recibido orden del ministro de Fomento para que se desmonten dos locomotoras que estaban destinadas al ferrocarril anglo-basko-nabarro y se envíen á Melilla.

La noticia ha causado gran revuelo.

Se cree que los propósitos del Gobierno son retardar la subasta para las obras de aquel ferrocarril que las Diputaciones basko-nabarras desean.

La prensa llama la atención por la gravedad del asunto y es probable que la Diputación renuncie á las obras.

Los interesados en el ferrocarril han pedido al Gobierno que cese en sus intentos.

DIRIGIBLE.—En el cerco de Aruca, sitio destinado á campo de instrucción militar, se ha constituido un depósito de herramientas y otros elementos necesarios por si el globo militar dirigible «España» desciende en Vitoria, durante su viaje á Guadalajara.

CONFERENCIA.—En el Centro de Obreros Católicos, de Vitoria, ha dado una conferencia el propagandista señor Herrera, tratando de la misión que cumple la Asociación de jóvenes propagandistas católicos.

El señor Herrera es un orador florido y elegante, que ha gustado mucho por la facilidad de la expresión y por los hermosos arranques de su oratoria.

YA ES HORA.—Dicen de Lagnardia, que parece que el Estado se muestra propicio á reintegrar las cantidades invertidas por dicha población en la última guerra civil, y cuyo abono de atrasos venía gestionándose con interés por el representante en Cortes de aquel distrito.

EL ARBOL DE GERNIKA.—En la plaza de Bilbao se está colocando la verja de hierro que ha de preservar al retoño del Arbol de Gernika, cuya plantación tendrá lugar en la Fiesta del Arbol.

EL ANGLO-BASKO-NABARRO.—Se ha recibido un telegrama del ministro de Fomento, participando que se ha acordado sacar á subasta el ferrocarril Anglo-Basko-Nabarro.

INSPECCIÓN.—Han regresado de Assa el diputado señor Echave y el director de la Granja, después de visitar los viveros de la Diputación, que se encuentran en estado floreciente y próspero.

GIPUZKOA

CONCIERTO SACRO.—El Centro Musical Tolosano ha dado en Tolosa un concierto sacro durante la Cuaresma.

En la primera parte del concierto cantó dos preciosos coros del gran Palestrina, una Ave-Maria de Vitoria y otros dos números de autores de la misma época, todos los cuales obtuvieron interpretación admirable por parte de la masa coral, que cosechó grandes aplausos.

La segunda parte del concierto estaba dedicada al inolvidable Gorriti; cuatro números de sus famosos «Misereres.»

El primero á cargo del Orfeón y de la orquesta, Miserere. Amplio, solemne, lleno de acento de clamor, que la orquesta y las voces tradujeron de un modo admirable, arrancando al público aplausos entusiastas.

En segundo lugar, el «Amplius», á cargo también de la orquesta y á solo de tenor, por el señor Bizaguirre, cuya hermosa voz, potente y bien timbrada, tanto en las notas graves, como en las agudas, dijo á maravilla la hermosa página musical.

Después cantó el tenor señor Oyarzabal el «Benigne fac». Su voz dulce, de timbre delicado y agradable, se presta al carácter del número que cantaba y lo hizo con tal arte, con tal afinación, que no era posible mejor hacerlo.

Para final, el Orfeón en masa cantó el «Libera me», mereciendo su interpretación, por lo bien llevada, los honores de repetirse.

PASAJES.—El alcalde de Pasajes dió cuenta de un incendio ocurrido á bordo del vapor «Cabo Nao.»

A las 2 de la madrugada se inició el fuego en las cajas de máquinas de aquel vapor, surto en el citado puerto, á donde había llegado procedente de Marsella y escalas, la última de éstas en Santander.

El «Cabo Nao» es un vapor de 997 toneladas, perteneciente á la casa Ibarra, de Sevilla.

El fuego se comunicó á la escotilla próxima á la caja de máquinas.

Dióse inmediato aviso del siniestro á tierra, y la Sociedad del Puerto de Pasajes envió todo su material de extinción de incendios.

Merciéd á la rapidez con que llegó este material y al denuevo con que se trabajó, pudo quedar dominado el fuego poco después de las 4 de la madrugada.

Por fortuna, no ocurrieron desgracias personales.

Las pérdidas materiales no son de gran consideración.

El barco sufrió algunas averías, pero éstas no retrasarán su salida del puerto de Pasajes, con rumbo á Bilbao.

PROPAGANDA.—La comisión organizadora de los proyectados festejos en San Sebastián ha pedido al comercio de la localidad, sobres con el membrete de los respectivos establecimientos y en el dorso imprima el programa de los festejos, para dar así á conocer los diferentes comercios de la localidad.

Los comerciantes han respondido al llamamiento, excediendo ya de varios miles los sobres que con el objeto indicado han sido enviados al Circulo Mercantil é Industrial.

Para que se juzgue de la propaganda que á San Sebastián se hace con las fiestas, basta solo consignar que se ha encargado la tirada de 60.000 programas de los festejos, para España, y otros 60.000 para el extranjero; programas que se remiten bajo sobre y con dirección indi-

vidual para diferentes puntos del exterior y del interior de España.

Además se remitirán 4.000 carteles murales anunciadores de las fiestas, para España, é igual cantidad para el extranjero.

Por otra parte, son muchos los periódicos nacionales que de los festejos de aquella ciudad se ocupan y en particular los dedicados al sport, que dedican gran atención á las experiencias de aviación.

EL VOLADIZO DE LA CONCHA.—Han dado comienzo las obras del voladizo para ensanche del paseo de la Concha, en San Sebastián.

Estos trabajos se llevarán con actividad para dejarlos ultimados para el próximo verano en la parte comprendida entre la plaza de Cervantes y el actual balneario «La Perla del Océano».

ZUMARRAGA.—Ha ocurrido un desgraciado accidente en el caserío «Iparraguirre».

Según informes, á las 7.30 de la noche, y por encargo de su madre, subió al desván de la casa la joven de 17 años María Francisca Aizpurua, con objeto de recoger ropa.

Una vez en el desván, se le inflamó el petróleo de un quinqué, que llevaba en la mano, comunicándose el fuego á los vestidos.

La joven, percatada del peligro que corría, prorrumpió en desgarradores gritos demandando socorro.

Acudió en su auxilio su padre y á la intervención de éste se debe el que la joven no quedara completamente carbonizada.

No obstante aquellos auxilios, Francisca Aizpurua recibió gravísimas quemaduras de segundo y tercer grado, en casi todo el cuerpo.

Su estado era tan grave, que el médico titular de Zumaya, que la asistió en los primeros momentos, desesperaba de salvarla.

NIÑO AHOGADO.—El comandante del puesto de la benemérita de Azpeitia comunicó al gobernador civil, que apareció en la presa «Marcocho» el cadáver del niño de cuatro años Anastasio Bereciartua Guridi, que faltaba de la casa de sus padres desde el día anterior.

De las averiguaciones hechas, parece deducirse que el referido niño, jugando en la carretera con un aro, debió acercarse demasiado al río y caer á él, siendo arrastrado por la corriente hasta el punto donde apareció su cadáver.

EIBAR.—Con una entrada formidable se celebró el partido á beneficio del «Jardín Galería de Convalecientes.»

A las 2.30, se celebraron cuatro grandes peleas de gallos que resultaron magníficas.

Seguidamente salieron á la cancha los famosos pelotaris Errezabal y Primitivo, que lucían el distintivo colorado y Vildósola y Campos, azules, que fueron recibidos con aplauso general.

El dinero salió con ligero momio por los azules. Igualados á 12, 13, 17, 18, 24, 27 y 28, se adelantaron Primitivo y Errezabal y ganaron el partido con bastante facilidad, toda vez que llegaron á los 50 tantos, cuando Vildósola y Campos tenían 39.

El partido se puede calificar de superior, sobresaliendo en primer lugar Primitivo, después Errezabal, que estuvo seguro y fuerte; también Campos jugó bien, Vildósola no llegó á desarrollar la labor á que nos tiene acostumbrados.

El público salió satisfecho.

TÍTULOS.—En el gobierno civil se recibió de la Universidad Central, un título de Odontólogo á favor de don Antonio Jesús Rodríguez y Herrero; y de la Escuela superior de Arquitectura otro título de arquitecto á favor de don Eugenio Elgarresta y Legorburu.

CONCESIÓN.—Por el gobernador civil de Navarra se ha otorgado á don Miguel Irastorza, vecino de San Sebastián, concesión definitiva para derivar del río Bidasoa, en jurisdicción de Lesaka, 9.000 litros de agua por segundo de

tiempo y destinada, mediante un salto de 9.60 metros, á la obtención de energía eléctrica para usos industriales.

NOMBRAMIENTO.—Por el Rectorado de la Universidad de Valladolid ha sido nombrada maestra elemental de niñas, de Rentería, doña Rosa Esnaola y Olarri.

TORMENTA.—En Alza se desarrolló una violenta tempestad.

En el caserío «Barola», jurisdicción de aquella villa, cayó una chispa eléctrica causando la muerte á José Ignacio Lázaro, de 52 años.

En otro caserío denominado «Zarategui», cayó otra chispa que mató dos reses de ganado vacuno.

DEVOLUCIÓN.—El ministro de Fomento, don Fermín Calbetón, dando una prueba de su acendrado amor á Gipuzkoa, apenas se ha hecho cargo del Ministerio ha dispuesto la devolución de las fianzas que habían prestado los Ayuntamientos de Azpeitia, Aizarnazabal, Zumaya y Villarreal de Urrechua, inherentes á la concesión del tranvía eléctrico de Urola (cerca de 24.000 duros); tranvía de Zumaya á Zumarraga, imposible de construirse hoy.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en San Sebastián: Martín García González, Eugenio Elizalde y Alberro, Antonio Salegui, Isabel de la Cuétara y Esclero viuda de Hidalgo, Javier Unanue y Sorazu, Próspero Delbós y Urrutigoiti, Modesto Ezeiza y Alquizaleta, Joaquina Landa y Mallonas viuda de Bidegain, Ignacio Múgica y Zubiria.

En Irún: Modesta Madariaga y Larrañaga.
En Oyarzun: Carmen López de Calle y Landaburu.

NABARRA

BUENAS NOTICIAS.—Las noticias que se reciben de Madrid, relativas á las gestiones que la comisión de la Diputación foral está realizando sobre ferrocarriles, pantanos y canales que interesan á Navarra, son muy satisfactorias.

A MADRID.—Han marchado á la Corte el alcalde señor Viñas, los concejales señores Arraiza, Subiza y Romero y el ayudante de obras señor Navaz, formando la comisión del Ayuntamiento que gestiona de los poderes públicos la concesión del ensanche anhelado de Pamplona.

AVIACIÓN.—El Ayuntamiento de Pamplona ha acordado acceder á la solicitud del aviador Garnier, pidiendo que se le conceda una caseta en el soto Ibain donde poder guardar el aeroplano de su invención, con el cual se propone hacer diversas experiencias.

La comisión de Fomento quedó encargada de realizar en aquel sitio las obras necesarias, cuyo presupuesto se calcula en 1.000 pesetas.

LOS CONCIERTOS DE SAN FERMÍN.—Vencidas las dificultades que habían surgido entre el Orfeón Pamplonés y la Sociedad de Santa Cecilia y que hicieron temer que no hubiera conciertos en las próximas fiestas de San Fermín, se celebrarán ya éstos, en la forma acostumbrada. Se darán tres conciertos. Aun no está resuelto qué obras serán las que se ejecuten.

DESPRENDIMIENTOS.—En los kilómetros 8 y 15 de la carretera que de Isaba se dirige á Navascués, han ocurrido importantes desprendimientos de terrenos á consecuencia del pasado temporal.

Quince metros de longitud por cuatro de latitud de terreno ha obstruido dicha carretera hasta el punto que imposibilita en absoluto el tránsito de carruajes.

El coche correo llega hasta las ventas de Burgi, donde deja la correspondencia, que un peatón conduce á Navascués.

OBRAS.—Dicen de Sangüesa, que los contratistas de la vía férrea señores Patarrieta y C.^a, continúan los trabajos de asentado de los rieles entre Lumbier y Artieda. El silbido de la locomotora resuena magestuoso en las cavernosas rocas de la Foz (Lumbier) y la abundancia de balasto que diariamente se conduce indica, que en breve, dicho trozo estará terminado.

ALLO.—Dicen de este pueblo que á causa de la mucha lluvia los sembrados han quedado en buen estado, hasta el punto que se esperan grandes cosechas de trigo y cebada.

Los últimos días se hizo gran exportación de vino, cotizándose á 250 y 275 pesetas el cántaro.

Los braceros del campo se muestran muy disgustados por el escaso jornal que ganan (8 reales á seco) máxime dada la estación.

CRECIDA.—Un telegrama que recibió el gobernador civil interino del alcalde de Aoiz, le da cuenta de que el río Irati ha aumentado extraordinariamente su caudal de aguas, hasta el punto de que se temen inundaciones.

El señor Pastrana telegraphó inmediatamente á todos los pueblos de la ribera del Ebro, para que adopten todo género de precauciones.

NUEVA ESTACIÓN DE INVIERNO.—Unos sportmans noruegos han estado en el valle de Larraun, cultivando en la nieve el sport de *skis*.

Los noruegos han quedado encantados de aquel país, y se proponen construir en Ituí un balneario de invierno, donde pasarán la temporada de nieves, como lo hacen los sportsmans ricos en Aguas Buenas, en los bajos Pirineos.

PRIMERA MISA.—En la capilla de Santa Ana de la Catedral de Tudela, celebró por primera vez el Santo Sacrificio de la Misa el joven sacerdote don Angel Coscolin.

SPORT BASKO.—En el frontón «Euskal-Jai» de Pamplona, se jugó por tercera y definitiva vez, por razón de haber ganado cada bando un partido, la combinación de Astiz y Murillo, rojos, contra Larrañaga y Ucin, azules, disputándose como es consiguiente el campeonato de parejas, ó si se quiere el calificativo de invencibles.

Se dió de primeras un momio de 13 y 14 á 8 por los primeros y á causa de adelantarse los azules en tres juegos, pues el tablero marcó 6 por 3, vino la conveniente evolución, dándose el dinero por Larrañaga-Ucin, en proporción de doble á sencillo.

Murillo, que hasta este momento se había mostrado bastante incierto, consiguió rehacerse y anar su trabajo al de Ignacio, con lo que consiguen la igualada en el juego 6.

Vuelve la *cátedra* á aceptar á éstos por favoritos y con ello se manifiesta afortunada, pues Murillo y Astiz llegan á la meta cuando sus adversarios cuentan solamente 7 juegos.

El partido, pues, resultó hermoso y los cuatro jugadores realizaron una labor meritoria, si bien merece especial mención Astiz, que en el angustioso periodo en que su compañero se mostró desgraciado, supo mantener la lucha, dando tregua á que llegara la reposición.

Sacó admirablemente, mejor que nunca, y en el resto si bien alargó menos que de ordinario, imprimió mayor violencia á la pelota, con lo que sorprendió muchas veces á sus contrincantes.

Murillo, como dejamos dicho, muy flojo al principio y bien en la segunda mitad.

Larrañaga y Ucin, como corresponde á su categoría y constancia.

Hubo en el juego 16 un tanto magnífico, de larga duración, defendido con tenacidad insuperable por todos, y que causó la admiración y dió origen al aplauso unánime de tirios y troyanos.

NUEVA FÁBRICA.—En Pamplona y en las afueras del portal de San Nicolás, muy próximo al taller del nuevo ferrocarril eléctrico, va á montarse una fábrica de barriles de madera con destino á envases de fruta.

Los materiales necesarios á la nueva industria procederán del monte Irati.

TÍTULOS.—Se recibió un título de licenciado en farmacia expedido á favor de don Elías Terés y Cirauqui, natural de Fones, expedido por la Universidad Central de Madrid.

El de licenciado en farmacia, á favor de don Ramón Jaurrieta Abaurre, de Tafalla, procedente de la Universidad de Barcelona.

DE FOOT-BALL.—La sociedad «Pamplona foot-ball Club» ha decidido desligarse del compromiso contraído para tomar parte en el campeonato de España de 1910 que está organizando el «San Sebastián foot-ball Club» en vista de las diferencias que han surgido entre esta sociedad y «La Federación de Clubs de foot-ball de España.»

La misma sociedad «P. F. B. C.» ha nombrado representante en Madrid á don Manuel Rey.

VIDES AMERICANAS.—En los viveros de vides americanas de la Diputación, han terminado los trabajos de poda. Todas las plantas de que disponía la Diputación, se han vendido, quedando aun con todo sin servir muchos pedidos que había hechos.

Las plantaciones americanas presentan muy buen aspecto, lo que hace esperar una buena y abundante cosecha.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Pamplona: Isabel Ezcudía, Fermín Mezquiriz, Pia Arizala, Luis Ochoa, Balbino Zarranz, Pedro Astrain, Concepción Zuazu é Ibarra, Juana Zabalza, Antonio Bernal, Anselmo Gastón, Felicia Reta, Francisca Echarri, Rosa de Jesús, Josefa Pérez, Josefa Cartagarena, Aquilino Cabañas, Martín Nabarro, Pedro Escobes, Josefa Nonin, Vicenta Erviti y Astiz, Fortunata San Miguel, Juana Ancil, Benita Urricelgui, Micaela Urroz, Paula Remiro, Isidora Zabalza, Félix Manal, Idefonsa Iribertegui, Soledad Mendizabal, Pedro Moreno, Fernando Ibarra, Manuel Tauste, Tomás Gomara y Concepción Munarritz.

En Lorea: Joaquín Andueza.
En Lumbier: Pedro Echarren.
En Elizondo: Pedro Urreta.
En Legaria: Martín Sanz.
En Puente La Reina: Enlógio Berasain y Gervasio Gazpio.
En Tudela: Ruperta Tarazona.
En Villafranca: Leona Villarroja.
En Eslava: Melchora Alaman.
En Urroz: Juana García de Ibañez.
En Mendigorria: Trifón Baquedano, farmacéutico titular; Basilio Lacalle y Francisco Muro.
En Lerin: Miguel Gorriacho y Cirilo Pitillas.
En Murchante: Sor Gabriela, concepcionista; Roberto Crespo, Rosa Sánchez y Petra Sánchez.

BIZKAYA

SIN SUBVENCIÓN.—A pesar de todas las promesas y seguridades dadas por el gobierno para contribuir con una importante cantidad á los gastos que originase la Exposición de Bilbao, se ha sabido que existen grandes probabilidades de que dicha subvención no sea concedida.

El efecto que estas noticias han causado en Bilbao es deplorable, habiéndose celebrado sesiones extraordinarias y conferencias en el Ayuntamiento y Diputación.

UN NAUFRAGIO.—Una lancha pesquera patronada por su propietario Juan San Pedro, naufragó frente al cabo Machichaco.

La lancha era de Bermeo, así como sus tripulantes, todos los cuales pudieron salvarse por sus propios esfuerzos y gracias á la ayuda de otros pescadores.

UNA MOCIÓN.—En la sesión que celebró el Ayuntamiento de Bilbao presentó una moción el concejal y ex alcalde señor Martínez Sevilla, pidiendo el abastecimiento de aguas potables para la población.

INGENIEROS INDUSTRIALES.—La Junta de Patronato de la Escuela de Ingenieros industriales se reunió en sesión, dando cuenta de la concesión de rebaja de precios hecha por la Compañía del ferrocarril del Norte en obsequio á los alumnos de dicha escuela, que han de realizar en breve un viaje de prácticas por varias fábricas de Aragón y Cataluña.

CONCURSO.—Se reunió la comisión que entiende en la organización del concurso del trabajo, que tendrá lugar en el verano del año que viene, como preparación á la Exposición de 1912, habiendo acordado por unanimidad de criterio, que el concurso sea de gran importancia.

NO HAY MITIN.—Parece que el mitin de controversia que trataban de organizar los elementos radicales de Bilbao, invitando á contender con ellos á los oradores del mitin católico, no se llevará á efecto; no por falta de inteligencia entre los oradores, sino porque la autoridad no lo permite por temor á que dé lugar á alteraciones del orden público.

NUEVO ZORTZIKO.—El inspirado compositor, don Resurrección M.^a de Azkue, ha publicado un precioso zortziko para piano titulado *Nostalgia*.

DE AGUAS.—Por don Filomeno Arcéluz y Bereciartúa, se ha solicitado del señor ministro de Fomento, autorización para utilizar con destino al abastecimiento de la anteiglesia de Deusto, nueve y medio litros de agua por segundo de tiempo, de los manantiales y arroyos denominados Daño Ondoko Iturria, Guerecho Iturri, Guerecho y Guerecho Iturri, sitios en jurisdicción de Zamudio, en los parajes denominados Daño y Gueldos, y afluentes todos del río Asda.

JIRA CAMPESTRE.—En la sociedad Atlética de Bilbao se han reunido representantes de varias sociedades deportivas para ultimar detalles referentes á la jira que en breve efectuarán al monte Pedazuni, donde se plantarán varios arbolillos, cedidos por la Diputación con ese objeto.

EL HURACÁN.—Ha sido tan impetuoso y violento el huracán que se desencadenó en Bilbao, que el árbol más corpulento del Arenal fué derribado á tierra.

Las tejas, postes, cristales y ramas de árboles son los que más han sido víctimas del huracán.

En Deusto también se ha dejado sentir el huracán con fuerza, hasta el punto que muchos árboles han sido arrancados de cuajo.

Las pérdidas que el viento ha causado en el arbolado y líneas eléctricas son de importancia.

HALLAZGO FÚNEBRE.—En el barrio del Regato (Barakaldo) y en medio de un argomal quemado, ha sido hallado el cadáver de José Ubieta Bermejillo, de 77 años, natural de Galdames.

El cadáver presentaba extensas quemaduras que se supone fueron causa de la muerte.

El juzgado practica diligencias para averiguar cómo ocurrió el hecho.

VELADA.—El Centro Basko de Portugalete ha organizado una gran velada que tendrá lugar en el teatro de aquella villa, en la que además de representarse los bonitos juguetes cómicos titulados «Tercero sin principal», «La marcha de las antorchas» y «A otra parte con la música», prestará su concurso á la mayor brillantez de la fiesta la notable banda de dantzari-txikis de Guecho, y en uno de los entreactos cantará varios trozos de Chantón Piperri, el notable barítono Jaureguizar.

SANTURCE.—Dicen de este pueblo: «Nuestro apreciado amigo y paisano don José Francisco López, maestro compositor y director del Conservatorio de Dolores (República Argentina), acaba de llegar á Barcelona, en cuya ciudad espera estar un mes, con el fin de dar á conocer sus nuevas producciones musicales, que tanto llamarán la atención entre los «amateurs» de la República citada. De Barcelona se dirigirá á Madrid, capital en la que cuenta con muchas y buenas amistades, las cuales desean tener el gusto de oír las nuevas obras del maestro López.

Una vez terminado el objeto que le lleva á la corte, partirá para el extranjero, recorriendo con el mismo fin París, Londres y Berlín, donde seguramente llamarán la atención los trabajos del referido maestro.»

—El relleno de las obras del puerto se está llevando á cabo con rapidez asombrosa, y se cree con fundamento que, para Mayo próximo se dará término á dichas obras, con lo cual quedará un magnífico ensanche para la industria comercial, y un gran paseo de recreo.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Bilbao: Leonor Lamot y Elizarán, César de Arana y Mendivil.

En las Arenas (Guecho): María de las Mercedes de So-lau é Igartua.

En Madrid: Juana García de Martínez de las Rivas.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

TEMPORAL.—Siguen cayendo grandes nevadas en muchas regiones del Mediodía de Francia, á pesar de lo adelantado de la estación.

En Carcasone y en Castres la nieve ha alcanzado un espesor considerable y en algunos puntos ha llegado á dificultar la marcha de los trenes.

Varios trenes correos llegaron con mucho atraso á su destino.

—Telegrafían de Tolosa que ha caído mucha nieve en aquella ciudad y en una gran parte del departamento del Alto Garona.

Varios trenes han quedado detenidos en su camino, y en los cables eléctricos se produjeron cortos circuitos, que fueron causa de que la ciudad se quedara sin luz.

Por ese motivo recibieron orden las tropas de quedar acuarteladas, para poder prestar auxilio en caso necesario.

COSTA DE PLATA EXPRESS.—Parece cosa resuelta la creación por las Compañías de ferrocarriles París-Orleans y Mediodía de Francia, del nuevo tren de lujo directo, entre París y Hendaya, y que se titulará *Costa de Plata Express*, con paradas en Bayona, Biarritz, Guethary y San Juan de Luz.

Dicho tren, constará solamente de tres *spleeng cars*.

En cuanto termine el estudio de las combinaciones de cruces con otros trenes, se publicarán las horas matemáticas, pero mientras tanto, adelantaremos que el *Costa de Plata Express*, saldrá de París hacia las 9 de la noche para llegar á Hendaya á las 8.30 de la mañana del día siguiente.

De Hendaya arrancará hacia las 9 de la noche para llegar á París á las 8.30 de la mañana.

AVIACIÓN.—Telegrafían de Bayona, que en presencia de numerosa y selecta concurrencia, se efectuó la temporada de aviación en el aeródromo construido á inmediaciones de dicha ciudad.

Se hallaba presente á esta primera reunión de aviación el rey Eduardo de Inglaterra, venido en automóvil desde Biarritz, con ese objeto.

Están llamando poderosamente la atención de los numerosos aficionados á este deporte, los vuelos realizados sin motor, equilibrándose en el aire hasta tocar tierra suavemente.

BIARRITZ.—Confirmando lo que decíamos en uno de los últimos números, ha llegado á Biarritz en tren especial el rey Eduardo de Inglaterra. La sala de espera de la estación estaba preciosamente decorada.

Al descender del tren saludó á Mr. Forsans, senador y alcalde de Biarritz y á Mr. Bellairs, vicecónsul de Inglaterra, que habían ido á ofrecerle sus homenajes.

El rey se mostraba muy satisfecho.

Acompañado de Mr. Forsans cruzó rápidamente la sala y se dirigió al auto que le aguardaba en el exterior.

Con el soberano montaron Mr. Arthur Davidson, el coronel Holford y el doctor sir James Reid y el carruaje se dirigió al Hotel du Palais, donde fué recibido S. M. por Mr. Poncet, encargado del servicio de vigilancia mientras Eduardo VII permanezca en Biarritz, y por el director del establecimiento.

Los señores Lupin y Lafordade que le acompañaban desde París se detuvieron dos días en aquella playa francesa.

La estancia del rey Eduardo en Biarritz será de seis semanas, y se afirma que durante ella tendrá una entrevista con la reina Amelia de Portugal en que se decidirá el matrimonio del rey Manuel II con la princesa Patricia de Connaught.

Este será el solo suceso saliente, pues por lo demás el rey Eduardo llega á Biarritz para gozar de una libertad absoluta y nada le será más desagradable que los comentarios periodísticos sobre su vida, sus excursiones y las recepciones amistosas á las cuales asista.